

BYTÓW MIASTKO KOŁCZYĞŁOWY LIPNICA BORZYTUCHOM PARCHOWO
STUDZIENCE TUCHOMIE CZARNA DĄBRÓWKA TRZEBIELINO

OŚWIATA 18
Szkota dookoła



W naszym cyklu prezentacji szkół powiatu bytowskiego dzisiaj przedstawiamy szkołę w Nakli.

REPORTAŻ 9
Dym z głowy



Emilia od kilku tygodni nosi chustę na głowie. Miała być śliczną blondynką, tymczasem... prosto od fryzjera trafiła do szpitala z objawami chemicznego poparzenia skóry. Konieczne było wycięcie części włosów.

PROMOCJA

4 strony
sportu
z Twojego
powiatu



w każdy
wtorek
w Dzienniku

Powiat bytowski. Kolejny raz do urn

DRUGIE STARCIE



Kto zostanie burmistrzem Bytowa - zdecydujemy w niedzielę.

Fot. L. Literski

W czterech gminach wiejskich i w Bytowie odbędzie się druga tura wyborów burmistrzów i wójtów. W Borzytuchomiu mieszkańcy wybierać będą pomiędzy Mieczysławem Rytwińskim a Romualdem Tarnowskim, w Lipnicy rywalizują Leopold Jankowski i Bogumiła Prondzinska, a w Trzebielinie Roman Ostrowski z Tomaszem Czechowskim. W Kołczygłowach dojdzie do starcia obecnego wójta Jerzego Talewskiego z byłym, Leonem Wnukiem Li-

pińskim. Najciekawsza i najważniejsza rozgrywka nastąpi jednak w Bytowie. Wynik rywalizacji pomiędzy Stanisławem Marmołowskim, NiW a Leszkiem Waszkiewiczem, Samorząd 2002 będzie miał nie tylko wpływ na to, kto będzie rządził przez 4 lata gminą, ale także powiatem. Na razie wszystko wskazuje na to, że władzę w różnych koalicjach - zarówno w gminie, jak i powiecie - obejmie NIW Działacze Samorządu 2002, którzy osiągnęli identyczny wynik w ostatnich tygodniu przed wyborami wykonują ner-

wowe ruchy. W swoim spoście reklamowym zaatakowali ostro Miastko, pokazując, że będą dbali tylko o Bytów. Czy to przekona bytowiaków, którzy w niedzielę pójdą do urn wyborczych. Trudno powiedzieć. Na pewno jednak tym wystąpieniem zyskali wrogów wśród miastkowian. Oni jednak w wyborach już nie biorą udziału. Jak skomentował tę sytuację Mirosław Ryckiewicz, radny powiatu SLD-UP z Miastka: ponownie wykopano topór wojenny pomiędzy Bytorem i Miastkiem. (GG)

SŁAWEK W KADRZE

Błysk szprych

Kolarz Heringu Baszty Bytów; Sławomir Pituch znalazł się w kadrze Polski juniorów przygotowujących się do mistrzostw świata w kolarstwie przełajowym. Już w swoim pierwszym występie wykazał się znakomitą formą i zwyciężył jeden z wyścigów w kategorii Super Prestige odbywających się w Belgii. W trzydniowych zawodach jako jedyny reprezentował bytowski klub. Pierwszego dnia nie wypadł najlepiej. Z powodu defektu roweru zajął 14 miejsce. Drugiego nie dał już szans rywalom. Za plecami pozostawił całą światową czołówkę. Jako pierwszy przejechał linię mety. - Jego zwycięstwo to olbrzymi sukces - mówi Tomasz Natkaniec, trener Baszty Bytów - Mimo że wyścig nie ma rangi mistrzostw ani Pucharu Świata, to wygranie z całą światową czołówką zasługuje na uznanie. Dotychczas żadnemu z naszych kolarzy nie udało się wygrać na międzynarodowych zawodach. Ostatniego dnia zawodów wypadł nieco słabiej. Przyjechał na metę na 8 miejscu. W najbliższym tygodniu Sławomir Pituch wspólnie z Łukaszem Mudyniem CH Ursus Baszta Bytów udają się ponownie do Belgii, aby wziąć udział w kolejnych zawodach. Obydwaj znaleźli uznanie trenerów kadry Polski. (11)

Już we wtorek 12 listopada w Dzienniku

wyniki drugiej tury wyborów

kto zostanie burmistrzem Bytowa



Stanisław Marmołowski



Leszek Waszkiewicz

oraz

kto zostanie wójtem w gminach:

Borzytuchom, Kołczygłowy, Lipnica i Trzebielino

Wielka promocja abonamentu
Nawet 300zł taniej!
w naszej najnowszej promocji otarujemy Ci zniżki na abonament w każdej taryfie - możesz oszczędzić nawet 300 zł.

1 zł ("Te i krutt")

kupon promocyjny

Bytów
ul. Jana Pawła 1114
tel. (0-59)822-61-11
GSM (0-603) 60-50-50

Miastko
ul. Armii Krajowej 19/8
tel. (0-59) 857-87-30
GSM (0-603) 60-50-90

www.coltex.plusgsm.pl

COLT® DAKAR

Plus
jutro zaczyna się ci

PROJECT
PRZEDSIĘBIORSTWO INNOWACYJNO - TECHNICZNE

WYPOŻYCZALNIA
maszyn budowlanych

pon.-pt. - 7:00 - 15.00

Lębork, ul. Pionierów 15
tel./fax (059) 863 31 28

28800705/A/502

TOYOTA

Carter
Gdańsk - Oliwa
ul. Grunwaldzka 260

pon.-pt. 8.00-19.00
sob. 9.00-15.00
salon niedz. 11.00-14.00

tel. 3402222 www.carter.pi

10150047/A/884

CZARODZIEJSKA RÓŻDŻKA

- Milion do wydania

Ze Zbigniewem Płackiewiczem, redaktorem naczelnym Telewizji Bytów rozmawia Gabriela Gusztyn-Popfawska

- Wyobraźmy sobie taką sytuację. Przychodzi pan rano do pracy, a na biurku leży biała duża koperta z milionem dolarów od anonimowego darczyńcy. Do koperty dołączony był jedynie krótki list stwierdzający, że pieniądze można wydać tylko na rozbudowę sieci kablowej w Bytowie.



Fot. L. Literski

- Z rozdysponowaniem miliona dolarów nie byłoby żadnych problemów. Naszym marzeniem już od dawna jest zintegrowanie powiatu za pomocą światłowodu. Połączone zostałyby wszystkie miejscowości w powiecie, aż po najbliższe okolice ziemii miasteczkiej. W sieci wykorzystane zostałyby różnego rodzaju usługi interaktywne, np. Internet, oglądanie filmów za symboliczną złotówkę czy monitoring. Mieszkańcy wychodząc z domu byłiby spokojni, że nad bezpieczeństwem ich mienia czuwają kamery. W ten sposób można by uniknąć wielu włamań i kradzieży. Ponadto byłaby możliwość rozmów internetowych za pomocą kamer, które stają się coraz popularniejsze. Sądzę, że mieszkańcy chętnie korzystaliby z dóbr światłowodu. W sieci takie usługi są zdecydowanie tańsze. Przepuszczam, że opłata abonamentowa wynosiłaby tylko 10 złotych.

- Czy jest szansa na zrealizowanie tych planów i na takie niespodziewane pieniądze?

- W kwestii takich pieniędzy jestem realistą i stanowczo twierdę, że szanse na milion dolarów z pewnością nie ma. Natomiast rozbudowa światłowodu nie jest tak do końca sferą marzeń, jeszcze 2 lata temu mieliśmy pewne plany, ale nie udało się ich zrealizować. Obecnie wszystkie telewizje kablowe w kraju idą właśnie w kierunku światłowodu. Taką sieć tworzy sąsiednia telewizja kablowa w Szczecinku.

- Gdyby jednak znalazły się pieniądze, ile taka inwestycja mogłaby kosztować?

- Milion dolarów to byłoby zapewne zbyt mało. Za te pieniądze można rozbudować jednak sieć od strony technicznej i montażowej. Jednak, aby taki system został zrealizowany, potrzebnych jest niemal kilkanaście pozwoleń i analiz. Już na wstępie cała otoczka administracyjna i projektowa pochłonie znaczne koszty. Nie ma co się jednak zastanawiać, ile mogłoby to kosztować, bo o takich pieniądzach możemy na razie tylko pomarzyć.

ZAPOWIEDZI

■ W rocznicę niepodległości

11 listopada przypada 84 rocznica odzyskania niepodległości. Z tej okazji przez 3 dni w Bytowie, ale nie tylko, odbywać się będą imprezy, m.in. zawody sportowe, np. turniej szachowy oraz piłki siatkowej.

Program obchodów:

Bytów

● 9 listopada - sobota

godz. 11 - XV Bieg Roda i II biegi XVI edycji „Grand Prix” Bytowa; stadion MOSiR

godz. 17 - Akademia z okazji Święta Niepodległości, występ zespołów artystycznych Miejskiego Domu Kultury; sala portretowa Muzeum Zachodnio-Kaszubskiego w Bytowie

● 10 listopada - niedziela

godz. 10 - msza św. za Ojczyznę, pocztę sztandarową, orkiestra dęta MDK; Kościół św. Filipa Neri

godz. 11 - mecz piłki ligi okręgowej Bytovia Bytów - Kaszubia Studzienice; stadion MOSiR, boisko główne

● 11 listopada - poniedziałek

godz. 9.20 - Spartakiada sportów obronnych; smolarnia, organizator LOK

godz. 10 - Otwarty turniej szachowy; MOSiR, organizator klub „Olimpijczyka”

godz. 10-1 Mistrzostwa Powiatu Bytowskiego w Tenisie Stołowym, sala MOSiR

godz. 10 - Otwarty turniej piłki siatkowej o puchar niepodległości; sala SP 2 w Bytowie, ul. Domańskiego

Tuchomie

Z okazji Święta Niepodległości odbędzie się w niedzielę 10 listopada w sali Gminnego Ośrodka Kultury wieczernica. Akademię przygotowali uczniowie Szkoły Podstawowej i Gimnazjum w Tuchomiu. Na uroczystość zaproszono m.in. kombatanów oraz mieszkańców gminy. Początek uroczystości o godz. 17. Natomiast w sobotę, niedzielę i poniedziałek w sali sportowej we wsi przeprowadzony będzie halowy turniej piłki nożnej. W zawodach wystartuje 10 drużyn z całej gminy. Zwycięska otrzyma puchar Święta Niepodległości.

Borgytuchom

Po raz 7 na terenach leśnych za stacją PKP odbędą się biegi przełajowe. Organizatorzy spodziewają się, że weźmie w nich udział ponad 800 uczestników. Otwarcie imprezy planowane jest na godzinę 11.30. Przed biegiem głównym odbędą się biegi dla dzieci i młodzieży szkolnej.

Ciekawie zapowiada się bieg otwarty na dystansie 5000 m, a w szczególności pojedynek Artura Pelo ze Słupska, zwycięzcy Biegu Gochów z Grzegorzem Dorszyńskim, trzecim zawodnikiem mistrzostw świata w biegach górskich.

(MiKaM)

TO NAS BULWERSUJE

Modlitwa o krew

Punkt krwiodawstwa w Bytowie będzie funkcjonował tylko do końca listopada. Kierownik i pielęgniarka otrzymali już wypowiedzenia. Według dyrektora Regionalnego Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa w Słupsku, nie przynosi zysków. Z tą decyzją nie zgadzają się krwiodawcy i miejscowy zarząd PCK.

- Uważam, że w ten sposób niszczy się

pracę dwóch pokoleń społecznych - mówi Maciej Sankowski, kierownik punktu krwiodawstwa w Bytowie. - Przez wszystkie minione lata staraliśmy się stworzyć jak najlepsze warunki. Ludzie masowo oddawali krew. Pamię-

tam jak jeszcze w latach 80 mieliśmy około 600 krwiodawców. Powstawały zakładowe kluby krwiodawców. Były odznaczenia i wyróżnienia. Nie mieliśmy wówczas żadnych kłopotów i problemów

Trudności zaczęły się dopiero 2 lat temu, kiedy punkty ogólnie przeszły pod zarządzanie Regionalnego Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa. Nasz został przydzielony do Słupska. Wielokrotnie pytaliśmy, dlaczego nie do Gdańska. Nikt jednak nie potrafił nam tego wyjaśnić. Po tych zmianach był czynny codziennie 2 godziny. Teraz krew pobie-

ramy już tylko 2 razy w tygodniu.

Janusz Grocholewski, dyrektor Regionalnego Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa w Słupsku twardo broni swojej decyzji o likwidacji. Zapewnia też, że dla krwiodawców z Bytowa będą organizowane pobrania wyjazdowe. Mogą oddać krew w Miastku, Lęborku, Słupsku, czy Kościerzynie. Jak wiele innych szpitali, także i bytowski dysponuje bankiem krwi. (GG)

Bez odwołania

Janusz Grocholewski

dyrektor Regionalnego Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa w Słupsku

- Likwidacja jest ostateczna i nie ma od niej odwrotu. W ostatnich latach liczba krwiodawców stale malała. W roku-1995 było ponad 2,5 tys pobrań, a w 2001 już tylko 457. Obecnie osób oddających krew jest jeszcze mniej. Punkt nie może istnieć, kiedy w tygodniu przychodzi tylko 1 lub 2 krwiodawców. W tej sytuacji na utrzymanie punktu i przy takiej frekwencji nie możemy sobie pozwolić.

To skandal

Maciej Sankowski

kierownik punktu krwiodawstwa w Bytowie

- Likwidacja punktu w Bytowie jest dla nas krzywdząca. Nie rozumiemy, jak można było dopuścić do takiej sytuacji. Gdy w Gdańsku ludzie modlą się o krew, u nas nikt jej nie chce i zamyka się punkt. Uważam, że porównywanie krwi do biznesu jest co najmniej niestosowne. Krew to dar życia, którego nie da się przeliczyć na żadne pieniądze. Decyzja o likwidacji krzywdzi nie tylko naszych krwiodawców, ale i budzi lęk w mieszkańcach.

TEMAT TYGODNIA

Jubileusz filipinów

Już pół wieku minęło od zatwierdzenia dekretu I kongregacji o powstaniu Oratorium św. Filipa Neri w Bytowie. Z tej okazji w niedzielę w kościele św. Filipa Neri odbyła się uroczysta msza święta, którą poprowadził ks. biskup diecezjalny Jan Bernard Szlaga oraz ks. biskup Piotr Krupa. Udział we mszy św. wzięli również przedstawiciele kongregacji z Polski, prokurator krajowy ks. Zbigniew Starczewski oraz myśliwi, ponieważ jubileusz 50-lecia połączono z odpustem św. Huberta, który jest ich patronem.

- Jesteśmy wdzięczni Bogu i ludziom, że obchodzimy taki jubileusz - mówi ks. Krzysz-

tof Szary, proboszcz parafii św. Filipa Neri. - Minione 50 lat to czas ciężkiej pracy kapłanów, którym dane było scalać ludzi z różnych stron kraju. Ich działalność duszpasterska zakrzewiła wiarę. Dzięki takiej długiej pracy dziś czujemy się jak jedna, wielka rodzina, chociaż tak dużo nas dzieli.

Na ziemię bytowską księża filipini przybyli w lutym 1947 roku. Byli to ks. Stanisław Szczerbiński z Gostynia oraz ks.

Władysław Natter ze Studzianny. Dopiero jednak

Trochę historii

Kongregacja Oratorium św. Filipa Neri powstała w Rzymie w 1575 roku. Założycielem oratorium był urodzony we Florencji św. Filip Neri (1515-1595). W Polsce filipini pojawili się w 1668 roku za sprawą ks. Stanisława Grundowicza i Adama Konarzewskiego. Obecnie istnieje dziewięć polskich Kongregacji Oratorium św. Filipa Neri: 7 w Polsce (Gostyń, Studzianna, Tarnów, Bytów, Radom, Tomaszów Mazowiecki, Poznań-Swierzewo) oraz dwie w Niemczech (Celle, Ilsede). Oprócz pełnoprawnych kongregacji istnieją jeszcze dwa domy filipińskie w Nesselroden i Krakowie.

pięć lat później została utworzona samodzielna Kongregacja Oratorium św. Filipa Neri. W 1994 roku dokonano podziału parafii św. Katarzyny. Księża przeprowadzili się do klasztoru mieszczącego się przy ulicy Św. Filipa Neri.

- W Polsce jest dziewięć takich kongregacji jak nasza, m.in. w Gostyniu, Tarnowie i Radomiu - wyjaśnia ks. Boleśław Tyc z parafii św. Filipa Neri w Bytowie. - My je-

steśmy jedną z najmłodszych i jedyną na Pomorzu. Pozostałe mają już po kilkaset lat. Jubileusz 50-lecia jest dla nas wielkim wydarzeniem. Przygotowywaliśmy się do niego od kilku tygodni. Jest też okazją do spojrzenia w przeszłość i uświadomienia sobie, ile czasu wypełnia prowadzenie ludzi do Boga.

Obecnie w parafii św. Filipa Neri jest 6 księży. Proboszczem i jednocześnie przełożonym kongregacji jest ks. Krzysztof Szary. Parafia ma również swoją filię w Gostkowie.

(MiKa)

Przeszło pół wieku księża filipini są na bytowskiej ziemi.

m.mm**

illliWlilltöi

Powiat bytowski: gabinet cieni

Równanie z niewiadomą

W niedzielę odbędzie się druga tura wyborów burmistrzów i wójtów

Mimo że znany jest już rozkład mandatów w radach, na razie wszyscy wstrzymują się od oficjalnego wskazania kandydatów na stanowisko zastępców burmistrza Bytowa, czy starosty i jego zastępcy

W Miastku:

wszystko jasne

Wszystko jasne jest jedynie w Miastku, gdzie już w pierwszej turze zwyciężył Roman Hmion. Gminą będzie kierować koalicja SLD-UP-NiW, która dysponować będzie 13 mandatami w 21-osobowej radzie. Zastępcami burmistrza będą: dotychczasowy wiceburmistrz Jerzy Stasiewicz, radny SLD-UP i Tomasz Zielonka, dotychczasowy naczelnik Wydziału Infrastruktury Technicznej miastecznego urzędu. Przewodniczącym rady może zostać Ryszard Mieczkowski z NiW.

Powiat i Bytów: pat

Znacznie bardziej skomplikowana jest sytuacja w powiecie oraz gminie Bytów. Dwa czołowe ugrupowania: Porozumienie Samorząd 2002 i Niezależna Inicjatywa Wyborcza otrzymały po 7 mandatów, tak w powiecie jak i w gminie. Wszystko jest jeszcze możliwe.

Rządy Samorządu

W przypadku wygrania wyborów przez Leszka Waszkiewicza z Porozumienia Samorząd 2002, Porozumienie mogłoby zawiązać koalicję ze Wspólnotą Samorządową, Prawem i Sprawiedliwością i przeciagnąć kogoś z NiW lub SLD-UP na swoją stronę. W takim układzie starostą zostałby Roman Zaborowski, a



Niezależna Inicjatywa Wyborcza przygotowuje się powoli do objęcia władzy w Bytowie i w powiecie. Ostatnie 4 lata NIW był w opozycji.

Fot. Leszek Literski

jego zastępcą prawdopodobnie Andrzej Hrycina. Roman Zaborowski nigdy nie ukrywał, że chce pełnić funkcję starosty. Jako zastępcą burmistrza wolał kandydować do Rady Powiatu. Zdobył najwięcej głosów - 924. Przewodniczącym Rady Powiatu zostałby wówczas Jaromir Szroeder z Parchowa. W gminie sytuacja jest jeszcze trudniejsza. Samorząd 2002 podpisałby koalicję z WS PiS oraz Samoobroną. Dawałoby to 11 mandatów w 21-osobowej radzie. Na zastępców Leszka Waszkiewicza wybrano by Jana Kleinschmidta i Jerzego Barzowskiego. Funkcja przewodniczącego Rady Gminy przypadłaby prawdopodobnie Kazimierzowi Nowakowi, jedynemu radnemu Samoobrony.

NIW rządzi i dzieli

Gdyby burmistrzem został Stanisław Marmołowski, NIW

mogłoby zawiązać koalicję w powiecie z SLD-UP. Starostą zostałby Mieczysław Łoś, dyrektor szkoły w Rekowie lub ewentualnie Jerzy Jobczyk, dyrektor SP nr 5 w Bytowie. Funkcja wicestarosty przypadłaby komuś z SLD-UP z Miastka. Przypuszczalnie zostałby nim Mirosław Ryckiewicz, dyrektor szkoły w Dretyniu. Przewodniczącym Rady Powiatu byłby, gdyby nie zgodził się zostać starostą, Jerzy Jobczyk. W gminie Bytów NIW zawiązać ma koalicję z WS PiS i ewentualnie Przymierzem Ziemi Bytowsko-Miasteckiej. Wśród kandydatów na zastępców Stanisława Marmołowskiego wymienianych jest kilka nazwisk: między innymi Kazimierz Kerlin, Ludwik Lenc lub Jerzy Barzowski. Pojawia się też nazwisko Edwarda Chabowskiego z Przymierza, który w wyborach na burmistrza zajął 3

miejsce. Przewodniczącym rady mogłoby zostać Stanisław Borzyszkowski.

Zmowa milczenia

Wszystko to jednak przypuszczenia. Na razie kandydaci nabrali wody w usta. Nikt nie chce zdradzić, czy zaproponowano mu stanowisko w urzędzie. - Trwają rozmowy ze wszystkimi ugrupowaniami - mówi Stanisław Marmołowski. - Przed wyborami nie chcemy zdradzać przypuszczalnych koalicji. Propozycji jest kilka, ale nie mogę nic na razie powiedzieć.

Wszystko jasne będzie prawdopodobnie dopiero w przyszłym tygodniu, gdy już będą znane oficjalne wyniki wyborów. Wtedy okaże się, czy gminą Bytów rządzić będzie koalicja tworzona przez NIW, czy też przez Samorząd 2002.

(W)

Powiat bytowski. Wycinka trwa

Drzewa pod nóż

Trzy drzewa zagrażające bezpieczeństwu przechodniów wycięto na wzgórzu w Bytowie, na którym mieści się cerkiew obrządku bizantyjsko-ukraińskiego. Z kilkunastu drzew usunięto też suche gałęzie oraz całe konary. W przypadku chorych roślin zastosowano specjalny środek grzybobójczy.

- Wycięte drzewa były w 90 procentach spróchniałe i zagrażały bezpieczeństwu - mówi Ryszard Onysko, podinspektor gospodarki komunalnej Urzędu Miejskiego w

Bytowie. - W każdej chwili mogło dojść do tragedii. Usunięte drzewa nie należały do pomników przyrody, więc nie musieliśmy mieć zgody konserwatorów zabytków i przyrody.

W tym tygodniu w Gostkowie przycięte będzie też drzewo będące pomnikiem przyrody. Największa wycinka może nastąpić niebawem w Miastku. Tam być może będą wycięte nawet wszystkie drzewa na cmentarzu komunalnym.

(MiKa)

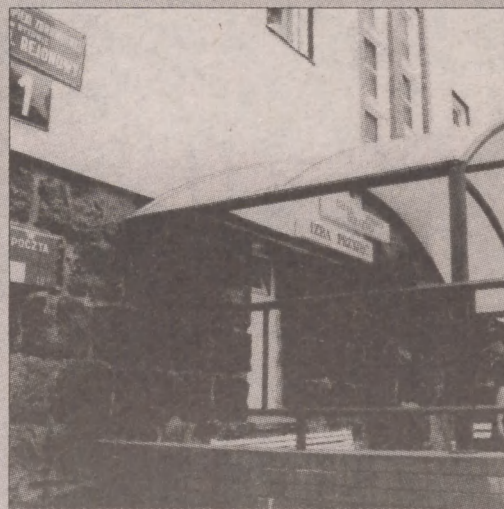


Spróchniałe drzewa nie zagrażają już ludziom.

Fot. L. Literski

MINAŁ TYDZIEŃ

Szpital w górę i w dół



Łącznie dług szpitali w Bytowie i Miastku przekroczył już 18 milionów złotych.

Fot. archiwum

POWIAT BYTOWSKI. Zarząd Powiatu Bytowskiego analizował sytuację finansową szpitali w Bytowie i Miastku. W Bytowie strata ta w ciągu ostatnich miesięcy zmalała o 53 tys. złotych, a w Miastku wzrosła o 33 tys. złotych.

- Wiąże się to z liczbą świadczeń ponadlimitowych w rozliczeniu z kasą chorych - mówi Jacek Żmuda-Trzebiatowski, inspektor Wydziału Edukacji, Kultury, Kultury Fizycznej i Zdrowia w Starostwie Powiatowym w Bytowie. - Środki wpływające do bytowskiego szpitala są większe niż wykonywane świadczenia. Oszczędności przeznaczone zostają na pokrycie części zobowiązań. W Miastku pieniądze są w całości wykorzystywane. Co kwartał następuje pomiędzy placówkami rozliczenie. Obecnie zobowiązania SP ZOZ w Bytowie wynoszą ponad 6,7 mln złotych a w SP ZZOZ w Miastku ponad 11,8 mln złotych.

W

u Czysta woda

GMINA CZARNA DĄBRÓWKA. Dwie inwestycje oddano do użytku w gminie Czarna Dąbrówka. We wsi Nożynko wykonano nową sieć wodociagową wraz z przyłączami. 3\$ gospodarstw domowych zostało podłączonych do ujęcia wody w Nożynie.

- Ze względu na zwiększenie się liczby odbiorców wody, zmuszeni byliśmy do wybudowania rezerwowego ujęcia w Nożynie - mówi Władysław Ulanowski, inspektor ds. gospodarki komunalnej i ochrony środowiska w Urzędzie Gminy Czarna Dąbrówka. - Do nowej sieci wodnej podłączony może być jeszcze zakład rolny z Nożynka. Jednak wszystko uzależnione jest od jego właścicieli. Całkowity koszt budowy sieci wraz z ujęciem wody wyniósł 175 tys. złotych.

Do użytku oddano również sieć wodno-kanalizacyjną w Podkomorzycach. Dzięki inwestycji mieszkańcy wsi mają teraz lepszą wodę. Wszystkie gospodarstwa zostały podłączone do oczyszczalni w Czarnej Dąbrówce. Koszt inwestycji wraz z budową przepompowni wyniósł 284 tys. zł.

(MiKa)

REKLAMA

KREDYT W EURO - PEJSKIM STYLU!

Poznaj ofertę
Credit Union

PRODUKT PROMN
- mieszkaniu
- kupnie domu

Jeżeli rafiści nji jakość świadczonych uslugi
Myślisz o:

- samochodzie
- remoncie

GWARANCJA
DŁUGO
REALIZACJA
BEZPIECZEŃSTWO

Masz problemy finansowe?!

Tylko do 15 listopada

Dostępne środki

Od 5000 do 500 000

lub Oddział Regionalny:

Gdańsk, ul. Okopowa 7, pok. 208
tel. (058) 308-15-19
(budynek Centromoru)

Gdynia, ul. Świętojańska 37/5,
III p., pok. 1,
tel. 058/661-42-77

infolinia hnadlowa 0 N04 2NN 4-NN



GWARANCJA NAJNIŻSZEJ CENY!

zwracamy 100%
różnicy w cenie
fKM szczegóły w sklepie



OLEJ
5W30 4 LITRY
ELF EVOLUTION SXR
149 zł

+ **WYMIANA
OLEJU**
GRATIS!

+ **FILTR OLEJU**
GRATIS!

**KABLE
ROZRUCHU**

2.0M, 5MM2,
EXP



19,99 zł
17,99 zł

**KLUCZ
DO KOŁ**
17+19



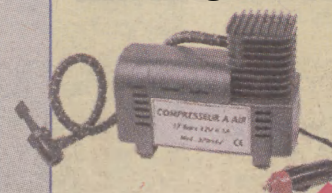
19,99 zł

**LINKANKA
HOLOWNICZA**



21,99 zł

MINIKOMPRESOR



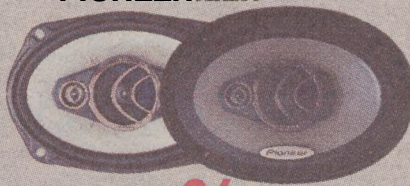
44,99 zł
39,99 zł

Odtwarzacz CD PIONEER 1400
CD/CD-R, RDS. 18 stacji FM + 6 MW/LW, 1 wyjście
na wzmacniacz, equaliser, zdejmowany panel, 4x45W



899,-
699 zł

**GŁOŚNIKI
PIONEER**



**10%
TANIEJ!**

Odtwarzacz CD BLAUPUNKT WIESBADEN
RDS, 30 stacji FM/MW/LW, 1 wyjście na wzmacniacz,
zdejmowany panel, sterowanie zmianą CO, equaliser, 4x45W

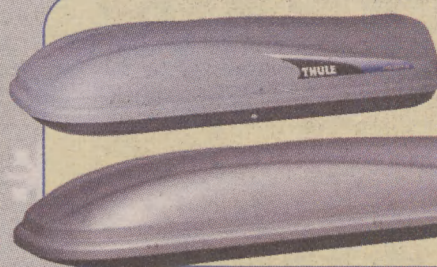


999,-
799 zł



NOWOŚĆ WIĘCEJ CIEPŁA
**NAKŁADKA
PODGRZEWANA**

79,99 zł
54,99 zł



**KUFRY DACHOWE
THULE**

od 549 zł

9 modeli

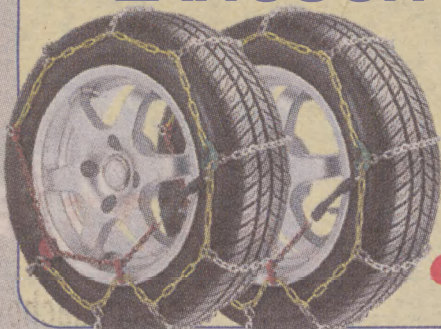


**BAGAŻNIKI
NARCIARSKIE**

14,99 zł
od m - zł

ŁAŃCUCHY ŚNIEGOWE

w ofercie łańcuchy
proste i krzyżowe



od 69,99 zł

Oferta waina wyczerpana. Informujemy, że zdjęcia niektórych artykułów nie gwarantujemy odwzorowania rzeczywistości. Oferta ważna do 20 listopada 2002 r.

Norauto

Twoje Auto Centrum

CENTRUM NORAUTO GDAŃSK-KIEŁPINEK
przy Centrum Handlowym AUCHAN, ul. Szczecińska 9, tel. 769 47 00
OTWARTE: PON-SOB: 9.00-20.30, NIEDZ. 10.00-18.00

Największy wybór w najniższej cenie! www.norauto.pl

Po ostatnich sztormach

Brzeg pełen bursztynu

Po ostatnich sztormach plaże w Uście i Darłowie zapełniły się od zbieraczy bursztynu. Wzburzone morze wyrzuciło na brzeg ogromne ilości tego kruszca. Zbierają zawodowcy i amatorzy. Wielu z nich dopisało niebywałe szczęście.

Ryszard Molenda z Dębiny znalazł bursztyn o wadze ponad 60 dkg. Kilka dni później kolejny poszukiwacz, tym razem w Uście, natknął się na ponad półkilogramową bryłę. Ci najbardziej wytrwali zbieracze przeszukują brzegi już od szóstej rano. Wielu z nich jednak oficjalnie się do tego nie przyznaje.

- Wielu z nas żyje ze zbierania tego kruszcu - mówi jeden z zawodowych zbieraczy. - W Urzędzie Morskim musimy uiszczać opłaty za zbieranie na plażach bursztynu.

REKLAMA

Wielu z nastęgo po prostu nie robi, bo nas na to nie stać. Najbardziej boli nas jednak to, że turyści, którzy zbierają bursztyn tak samo jak my, nie muszą za to płacić. - Każdy kto chce prowadzić jakąkolwiek działalność na naszym terenie musi uiszczać opłatę skarbową, 80 zł na rok - powiedział Wojciech Dziedzic, naczelnik Wydziału Ochrony Wybrzeża w słupskim Urzędzie Morskim. - Nasi pracownicy kontrolują przez cały czas plaże. Jak na razie nie mieliśmy większego problemu ze zbieraczami bursztynu.

Mimo iż od ostatniego sztormu minął już ponad tydzień, miłośników jantara nie brakuje. Ci najbardziej wytrwali już przeglądają raporty pogodowe i oczekują kolejnego sztormu.

(BIR)

(BIR)



Bogdan Kozdrój z Ustki spędza na plaży kilka godzin dziennie. Poszukiwania zawsze przynoszą rezultaty.

Fot. APR-SAS

WYGRAJ WALKĘ O OGIEŃ...

ekoterm
plus

Lekki olej opałowy Ekoterm Plus to bezpieczny i ekonomiczny sposób na zapewnienie sobie i bliskim domowego ciepła. Niska zawartość siarki i wysoka wartość opałowa usprawni każdy system centralnego ogrzewania i sprawi, że nawet najsroższa zima nabierze rumieńców. Niezawodny Ekoterm Plus to źródło energii, które zamieni każde domowe ognisko w miejsce prawdziwego odpoczynku. Ekoterm Plus - Wygraj walkę o ogień.



oni pomogą:

Polski Koncern Naftowy ORLEN SA

- Regionalne Biuro Handlu Hurtowego i Logistyki w Gdańsku, tel. 32 32 342, 32 32 331 fax 32 32 393

Autoryzowani dystrybutorzy oleju opałowego:

* „Fuelplast” Gdańsk
tel. 058 302 37 24

* „Malnaft” Malbork
tel. 055 272-30-28

* „Pronaft” Gdańsk
tel. 058 302-00-21

* „CePeN” Słupsk
tel. 059 843-38-83

* „Oktan” Gdynia
tel. 058 305-71-45

* „Petroi”
Nowy Dwór Gdański
tel. 055 247-26-66

* „CePeN” Cztuchów
tel. 059 834-33-21

* „ORLEN” Morena
tel. 058 522-64-00

* „Hurtownia Półw-
Mazek” - Kościerzyna
tel. 058 686-79-17

* „Petrol-Servis” Tczew
tel. 058 531-05-69

* „Lęba
tel. 059 866-13-52

* „EKOOPAT”
STAROGARD GDAŃSKI
TEL. 058 562-22-40



10154248/A/886

PHU RAŁ-OL Sp. z o.o.



OLEJ OPAŁOWY
lekki RGterm

Zamówienia można składać:

Biuro Handlowe:
Żukowo, ul. Kościarska 11, tel. (58) 685 90 12-14, (58) 681 72 74, fax (58) 685 93 94

DOBRE OKNO

OKNO



TECHNIKA
OKIENNA I DRZWIOWA

Zakład Produkcyjny i Biuro Handlowe:

Żukowo, ul. Armii Krajowej 1, tel. (58) 681 73 31, fax (58) 685 90 26
www.rafol.com.pl 2041471/A/9491

OKTAN

OLEJ OPAŁOWY
GRZEWICZY

Patronackie Stacje Paltw
Rafinerii Gdańsk BA

2 dostawą do domu

Sprzedaż detaliczna i hurtowa paliw

OKTAN 1 MUR 209
infolinia

76-241 Stara Oąbrowa, Nowa Dąbrowa k. Słupska
tel. (0591 811 34 57, 811 34 78, fax (059) 811 34 77



84-220 Strzebielino
tel (058) 676 24 84+85
tel. kom. 0601 997 611

83-334 Miechucino,
k. Sierakowic
tel (058) 684 51 21

PROMOCJA!

kup do 30 listopada

kompletny
pow. 100 m²

DACH

a otrzymasz

Wyłaz
dachowy
gratis!



Pytaj w autoryzowanych biurach sprzedaży:

Gdynia	781 66 77	ul. Rdestowa 41
Gdańsk	301 67 12	ul. Mostowa 14
Elbląg	236 15 41	ul. Warszawska 66
Kartuzy	685 32 99	ul. Gdańska 28
Kościerzyna	686 72 44	ul. Wojska Pol. 8
Leśniewo	675 59 75	ul. Pucka 31
Lębork	863 22 77	ul. Słupska 18
Malbork	647 16 85	al. Wojska Pol. 91
Pruszcz Gd.	692 09 99	ul. Obr. Westerplatte 1a
Reda	678 71 11	ul. Gdańska 16
Rumia	771 23 97	ul. Grunwaldzka 93
Starogard Gd.	563 90 95	os. Konstytucji 3 V 5a
Sztutowo	247 93 35	ul. Gdańska 43 A
Władysławowo	774 58 55	ul. Łąkowa 4
Żukowo	681 82 56	ul. Kościarska 9

BORGA
Blachodachówka

18,99

zapraszamy!

10141859/J/30

Wioldzi Kaszëbi

i Ks, dr bab. Jan Perszon

Urodził się 22 sierpnia 1958 roku w Wejherowie. Po skończeniu podstawowej w Luzinie był uczniem Liceum Zawodowego w Gdyni. Później studiował w Wyższym Seminarium Duchownym w Pelplinie. W 1983 r. otrzymał święcenia kapłańskie. Po krótkiej posłudze wikariuszowskiej w Tczewie, rozpoczął studia doktoranckie na Katolickim Uniwersytecie Lubelskim, które zakończył obroną rozprawy „Zwyczaj, obrzędy i wierzenia doroczne w regionie wejherowskim”. W 1990 r. objął stanowisko dyrektora biura Towarzystwa Przyjaciół KUL. Jako delegat rektora zajmował się kontaktami z Polonią w Kanadzie i USA. Jest autorem wielu książek, między innymi: „Godne zwęczy. Zwyczaj i obrzędy okresu adwentu i Bożego Narodzenia w regionie wejherowskim”, „Na Jastr. Wielki Post i okres wielkanocny w Wejherowskim”, „Na jimiã boszczé. Zwyczaj i obrzędy agrarne na Ziemi Wejherowskiej”, „Króluj nama wiedno. Wybrane zagadnienia z ludowej religijności maryjnej na Ziemi Wejherowskiej”, „Sobótka w Jastarni”, „Jastrę na Helu”. Jest też autorem pracy „Kalwaria Wejherowska jako sanktuarium i cel pielgrzymek na Kaszubach w kontekście kultury ludowej”. Uwieńczeniem pokazanego dorobku naukowego jest rozprawa habilitacyjna „Na brzegu życia i śmierci. Zwyczaj, obrzędy oraz wierzenia pogrzebowe i zaduszkowe na Kaszubach”, którą obronił na Wydziale Teologii KUL w 2000 r.

Ks. Jan Perszon jest jednym z największych autoritetów w zakresie stosowania języka kaszubskiego w liturgii. Między innymi opiniował do druku tłumaczenie na kaszubski Księgi Psalmów. Od marca 2000 roku jest proboszczem parafii św. Apostołów Piotra i Pawła w Pucku. (ep)



Kask do śmiechu

Jak tãk bżã

Białka wëswa chłopa z kôzã do kôzëboka. Na drogã da mu pórã złotëch. Ten wziãł i w karczmie je przepiãł, a doma rzekł, że bëł ù kôzëboka i zapłaeł. Kôza równak dali blecza. Tak drëdzégò dnia białka znówu gò wëswa, a òn zrobił dëcht to samò. W kuńcu pò trzech dniach kôza zdechła. Białka sã rozgòrza na chłopa i nie chçã z nim gadać.

Wieczorã, czëj łëzëłë w łózkù, òna sã przesuwò do nie, a òn nick. W kuńcu nie wëtrzima:

- Te mòże chçesz, cobë ze mnã bëło tak jak z tã kôzã?!

Z kaszëbsczi pòlëcë

Nazwy według legendy

Bajki i legendy kaszubskie są wielkim bogactwem naszej kultury. W nich zawarte są fakty historyczne dotyczące naszej ziemi, wartości i przesłania, których należy strzec i przekazywać następnym pokoleniom, a także bogactwo obrzędów i postaci charakterystycznych tylko dla naszego regionu. Wiele legend i bajek spisano i opublikowano w formie książkowej. Dołączyć do nich należy nową pozycję Krzysztofa Wójcickiego „Bajki i baśnie kościerskie”. Znalazło się w niej siedem bajek i baśni, dotyczących miast i wsi ziemi kościerskiej. Autor przede wszystkim swoje bajki oparł na istniejących legendach, dotyczących pochodzenia poszczególnych nazw miejscowości, takich jak Kościierzyna, Dziemiiany Lipusz, Karsin, Stara Kiszewa, Nowa Karczma czy Liniewo. Każda z legend jest opatrzona ilustracją, wykonaną przez uczennicę z Gdyni, Olę Prusinowską. Wcześniej ilustrowała ona „Bajki i baśnie gdyńskie”, również autorstwa Krzysztofa Wójcickiego, w których opisywane jest legendarne pochodzenie nazw poszczególnych dzielnic Gdyni. (ela)



Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Rumskie inicjatywy wokół kaszëbiznë

W języku ojców

W ostatnich latach coraz częściej słychać o kaszëbskości Rumi.

Według socjologów, to czterdziestotysięczne miasto w większości zamieszkują Kaszubi. Główną część stanowią rdzenni mieszkańcy dawnych wsi, które składają się na współczesny kształt miasta. Są to: Rumia, Zagórze, Szmelta, Biała Rzeka i Janowo. Ta ostatnia położona jest najbliżej Gdyni, często wręcz zwana jest - pewnie nie bez racji - jej sypialnią. Dlatego utarło się mniemanie, że zamieszkuje ją najmniej Kaszubów. Wydaje się, że ten pogląd nie znajduje uzasadnienia.

Kaszëbskó Niedzela

Udowadnia to działalność Domu Kultury Janowo, który już drugi raz zorganizował imprezę o nazwie Kaszëbskó Niedzela. Poprzedzona była mszą świętą z liturgią w języku kaszubskim, którą w kościele pw. św. Jana z Kęt odprawił ks. Stanisław Megier. Pomysłodawcą i głównym organizatorem jest dyrektor Domu Kultury, Leszek Winczewski. Zaprosił uniwersytecki zespół Jantar oraz Modraki ze Swarzewa, a także kapelę Józefa Roszmana. Grupy znakomicie rozbawiły liczną widownię. Do tego były spotkania z rumskimi rzeźbiarzami i malarzami: Bogumiłem Kustuszem, Alfonsem



Jedną z gwiazd był akademicki zespół Jantar.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

Zwarą i Leonem Bieszkę. Wszystko ze swadą i w dużym tempie prowadził dyrektor placówki. Widownia była tak zadowolona, że wraz z zespołami śpiewała znane kaszubskie piosenki i śmiała się z kaszubskich dowcipów płynących z janowskiej estrady. Ważnym punktem imprezy była też prezentacja najnowszych wydań kaszubskiej literatury.

Pierwszy tomik poezji

Kaszubskiej literaturze poświęcone było też spotkanie w Miejskim Domu Kultury, które zorganizował jego dyrektor, Ludwik Bach.

Powodem było ukazanie się debiutanckiego tomiku kaszubskojęzycznej poezji młodego rumianina, Michała Piepera. Tomik zatytułowany jest „Wanoga pò mësłach”. Autor jest pierwszym w historii mieszkańcem miasta, który wydał książkę w języku swoich ojców. O jej walorach mówił znany poeta i krytyk z Wejherowa, Stanisław Janke.

- Trzeba wiedno pamiętać, że częćińcowie przeżdżi nastapny kszãżcë wiedno od nowa oceniwają poeta. Wiedno trzeba zdawać nen egzamin. Nen pierszi wëpòdł dlò Michała Piëpra baro dobrze - mówił wejherowski poeta.

Na promocję przybyło wielu przedstawicieli rodziny Pieperów, których do dziś najwięcej mieszka w Leśniewie pod Puckiem. Stamtąd też pochodzi znany działacz kaszubski z Rumi, Józef Lanc. Przybliżył on przodków poety, przedstawił źródła talentu Michała. Również sam poeta zademonstrował swój kunszt przy akompaniamencie gitary, prezentując, wraz z Agnieszką Bradtke (pianino), swoją poezję w formie śpiewanej. Natomiast Tomasz Fopke recytował kilka utworów z tomiku „Wanoga pò mësłach”.

Eugeniusz Pryczkowski

Sukcesy Dialogusa z Parchowa

Remus spotyka się z Derdą

Znany na Kaszubach amatorski teatr Dialogus z Parchowa wziął udział w Festiwalu Form Teatralnych w Warszawie. Na festiwalu przyznawana jest tylko jedna nagroda. Zdobył ją słupski teatr Rondo Carila Swifta i Marcina Bortkiewicza. Występ parchowskiej grupy także bardzo podobał się jurorom i publiczności.

- Żałujemy, że regulamin nie pozwala na przyznanie drugiej nagrody. Na pewno powinien otrzymać ją teatr Dialogus z Parchowa - napi-

sali jurorzy w protokole festiwalu.

Teatr zaprezentował w Warszawie słynny już spektakl oparty na „Życiu i przygodach Remusa”. Tymczasem od kilku tygodni grupa w nieco młodszy składzie pracuje nad adaptacją dzieła Hieronima Derdowskiego „O panu Czórlińskim co do Pucka po secë jachół”. Nie jest to jednak wyłącznie inscenizacja słynnej epopei.

- Przedstawienie zaczyna się od „Remusa”. Chcę wykorzystać powieściowy mo-

tyw spotkania Remusa z Derdą w Sarbsku, gdzie już pod koniec XIX wieku mieszkali ostatni Kaszubi. Od tego momentu akcja będzie już toczyć się według utworu Derdowskiego - mówi kierownik teatru, Jaromir Szroeder.

Kolejny występ Dialogusa nastąpi na Biesiadzie Teatralnej w Parchowie, która odbędzie się od 14 do 17 listopada. Zaprezentuje się tam 16 grup teatralnych, będzie także część warsztatowa dla nauczycieli. Głów-

nym punktem programu będzie, przygotowane przez teatr Gardzienice koło Lublina, seminarium na temat amatorskiego teatru. Z kaszubskich grup zaprezentuje się m.in. Kaszubskie Liceum Ogólnokształcące, które pod kierunkiem Anny Ziółtkowskiej przedstawi spektakl oparty na epopei Derdowskiego. Będzie także wspólny recital chóru Casubia Cantat z chórem ukraińskim.

(ep)

Trzy pytania do radnych sejmiku

Nie zapomnę o najuboższych

Barbara Staszicowska
zawód - rolnikwiek - 52 lata
stan cywilny - mężatka, 2 córki i syn
mieszka w Mądrzechowie gm. Bytów
kandydatka z listy Samoobrony**- Jak była pani reakcja na informację, że została pani radną sejmiku?**

- Początkowo trochę nie dowierzałam. W środę po południu zadzwoniła do mnie posłanka Samoobrony Danuta Hojarska i powiedziała mi o tym. Potem systematycznie, co kilka minut, otrzymywałam telefony z gratulacjami i życzeniami. Jestem trochę zaskoczona, bo to moja pierwsza tak poważna funkcja. Nie chciałam zawieść osób, które na mnie głosowały

- Jakie ma pani doświadczenie w pracy samorządowej?

- Nigdy nie zasiadałam w żadnych ławach samorządo-

wych. To moje pierwsze doświadczenie i zarazem próba. Przez 12 lat byłam sołtysiem. Pracuję także w Powiatowej Radzie Zatrudnienia. Rolnictwo i bezrobocie, te sprawy znam i głównie nimi chciałabym się zająć. W sejmiku dopiero będę się uczyć. Z ramienia Samoobrony jest 6 radnych, powinienam więc sobie poradzić. Nie przyniosę wstydu wyborcom.

- Jakimi sprawami chciałyby pani zająć się w sejmiku?

- Przede wszystkim będę walczyła o rolnictwo. Postaram się, aby więcej inwestowano na wsi. Godność rolnikom musi być przywrócona. Jeszcze niedawno na budynku Urzędu Miejskiego w Bytowie wisiała tablica „Urząd Miasta i Gminy w Bytowie”. Teraz pozostał jedynie Urząd Miejski. Zapomniano, że to teren także rolniczy. Ważnym proble-



Fot. Archiwum prywatne

mem jest bezrobocie, nie tylko na terenach wiejskich, ale w całym regionie. Każdy po-

winien mieć minimum socjalne, które pozwoli mu godnie żyć. (II)

Siedmiu do sejmiku

Do sejmiku z okręgu wyborczego obejmującego powiaty: słupski, bytowski, lęborski, chojnicki, człuchowski i miasto Słupsk weszło 7 radnych. Trzech reprezentuje Słupsk i powiat słupski, a po 2 powiat lęborski i bytowski. Powiaty chojnicki i człuchowski nie mają swojego reprezentanta w sejmiku.

Barbara Błaszowska

głosy: ogółem - 4873, powiat bytowski - 1745

Będę patrzył na ręce władzy

Krzysztof Stawski
zawód - dziennikarzwiek - 31 lat
stan cywilny - żonaty, dwójka dzieci
mieszka w Bytowie
radny z listy Polskiego Stronnictwa Ludowego**- Jak mieszkańcy Bytowa przyjęli twoją kandydaturę?**

- Spotkałem się z bardzo pozytywnym nastawieniem nie tylko mieszkańców Bytowa, ale także innych regionów. Ludzie zaczęli mnie na ulicy życzyć powodzenia. Otrzymywałem także dużo telefonów z życzeniami sukcesu. Do końca nie byłem pewien, czy uda mi się „wygrać”. Aż cztery dni żyłem w niepewności. Cieszę się, że będę mógł coś zrobić dla swego społeczeństwa. Kandydowałem z listy PSL, chociaż nie chcę, aby etykieta tej organizacji na stałe do mnie przylgnęła.

- Co chciałbyś osiągnąć dla powiatu bytowskiego?

- Przede wszystkim główny nacisk będę kładł na budowę dróg. Ich stan jest opłakany i dużo jest tu do zrobienia. Po drugie będę walczył o utrzymanie obu szpitali. Nie pozwolę, aby jakiś urzędnik zza biurka decydował, w którym szpitalu mają zamknąć jakiś oddział. Chciałbym, aby Bytów i Miastko rozwijały się równorzędnie. To, że zostałem wybrany zadowolę także właśnie ludziom z Miastka. Nie zapomnę także o wsi. Program odnowy wsi powinien być coraz bardziej rozpowszechniony i objąć wszystkie wsie z naszego regionu.

- W swoich spotach reklamowych mówiłeś, że będziesz przyglądał się władzom wojewódzkim?

- Mam zamiar tej deklaracji dotrzymać. 10 lat pracy dziennikarskiej sprawiło, że jestem uczulony na każdą nieuczciwość, na ludzką krzywdę. Ci,



Fot. Archiwum prywatne

którzy mnie znają wiedzą, że potrafię być dociekliwy. Jeżeli marszałek sejmiku będzie niewłaściwie wydawał spo-

łeczne pieniądze, będę interweniował. Postaram się dotrzymać wszystkich obietnic przedwyborczych. (II)

Krzysztof Stawski

głosy: ogółem - 4872, powiat bytowski - 4107

KONKURS „DZIENNIKA” I PZU ŻYCIE

- Wygraj komputer

W drugiej edycji plebiscytu Bezpieczne Pomorze możecie Państwo wygrać komputer. Wystarczy wziąć udział w naszym konkursie. „Dziennik Bałtycki” oraz PZU Życie SA wybierają co miesiąc najlepszego dzielnicowego w województwie pomorskim. Plebiscyt potrwa do 30 stycznia 2003 r. Kupon różni się od tego z pierwszej edycji. Znalazło się tam miejsce oznaczone: „Największym problemem mojej okolicy jest...”. Wypełniając je należy wskazać największy problem, z którym borykacie się Państwo w swojej dzielnicy. Interesuje nas wszystko, co związane jest z bezpieczeństwem. Do kuponu można dołączyć dodatkowo dokładnie opisany problem. Kupon prosimy przysyłać do lokalnych oddziałów „DB” lub do Biura Konkursów „Dziennika Bałtyckiego” w Gdańsku, ul. Targ Drzewny 9/11.

Wspólna akcja



PZU ŻYCIE SA

Dziennik Bałtycki



Kupon konkursowy

Bezpieczne Pomorze

Głosuję na najlepszego dzielnicowego:

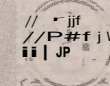
Imię i nazwisko:

Adres komisariatu:

Największym problemem mojej okolicy jest:

Imię i nazwisko głosującego:

Adres i telefon:

Wspólna
3kCja

PZU ŻYCIE SA

Wyrażam zgodę
na przetwarzanie
moich danych osobowych
przez organizatoramat
podpis

PRZED DRUGIM STARCIE

- Wyścigi do foteli

W niedzielę w drugiej turze burmistrza wybierać będą mieszkańcy gminy Bytów, a wójtów mieszkańcy 4 gmin powiatu. Dzisiaj pokusiliśmy się o ocenę, kto jest faworytem w tych starciach. Na razie wiadomo na pewno, że zmiana nastąpi na stanowisku burmistrza. W pozostałych 4 gminach obecni wójtowie mają jeszcze szanse na zwycięstwo. W najgorszej sytuacji jest Mieczysław Rytwiński, wójt Borzytuchomia. Tam zmiana jest najbardziej prawdopodobna.

M Miasto i Gmina Bytów

Stanisław Marmołowski, Niezależna Inicjatywa Wyborcza. Był już burmistrzem Bytowa w latach 1994-98. Jest bardzo różnie oceniany. Jest jednak lubiany i bardzo popularny wśród mieszkańców. Uważa się go za człowieka sukcesu.

Leszek Waszkiewicz, Samorząd 2002. Obecny zastępca burmistrza, w minionej kadencji, przez kilka tygodni, był burmistrzem. Ma sympatyków i jest wśród nich niezwykle popularny. Potrafi zjednywać ludzi. Bywał oskarżany o prywatę.

Szanse: większe szanse na zostanie burmistrzem ma Stanisław Marmołowski. Miał większe poparcie w I rundzie, zdobył ponad 32 proc., a jego konkurent nieco ponad 18. Kandydaci rywalizują nie tylko o główne stanowisko w mieście, wyczuwa się między nimi także konflikt personalny. Obaj od lat nie darzą się sympatią. Głównym powodem jest odwołanie Marmołowskiego pod koniec 1998 roku ze stanowiska. Jego miejsce zajął wtedy właśnie Leszek Waszkiewicz. Zadra pozostała.

I Gmina Borzytuchom

Mieczysław Rytwiński, obecny wójt Borzytuchomia. Oceniany jest różnie. Według jednych, przy tak skromnych możliwościach zrobił i tak wiele, inni zarzucają mu, że gmina zamiast rozwijać się upada. Rządzi jedną z najmniejszych i najbiedniejszych gmin powiatu.

Romuald Tarnowski, były naczelnik gminy obecnie mieszkaniec Bytowa. Wiele osób pamięta go jako mądrego i uczciwego gospodarza, ale jeszcze w innych czasach. Teraz wyborcy liczą, że gdy ponownie zacznie rządzić gmina będzie się rozwijać i wszystkim będzie się lepiej żyło.

Szanse: większe szanse ma Romuald Tarnowski, któremu do zwycięstwa w pierwszej turze zabrakło zaledwie 1,5 procenta głosów

- Gmina Kołczygłowy

Jerzy Talewski, obecny wójt gminy. Gmina Kołczygłowy postrzegana jest jako uboga i bez większych szans na rozwój. Odbija się to na ocenie pracy wójta. Z drugiej strony przez ostatnie 4 lata udało się tu wiele zrobić.

Leon Wnuk Lipiński, przewodniczący Rady Gminy i były wójt. Wiele osób wspomina go z sentymentem. Za jego kadencji gmina nie rozwijała się jednak dynamicznie jak obecnie.

Szanse: bardzo równa walka. Wynik trudno przewidzieć. Naszym zdaniem większe szanse ma obecny wójt. O sukcesie każdego z nich może zdecydować dosłownie jeden głos.

a Gmina Lipnica

Leopold Jankowski, obecny wójt. Bywał mocno krytykowany. Z drugiej jednak strony swój urząd sprawuje od ponad 20 lat. Pracował jako naczelnik. Ma stałe poparcie. Kieruje jedną z „najtrudniejszych” gmin. Lipnica należy do gmin największych obszaro-wo, miejscowości są od siebie bardzo oddalone.

Bogumiła Prondzińska, radna minionej kadencji, zawsze w opozycji do wójta. Ma szansę zostać drugą kobietą wójtem w powiecie bytowskim. Sprzyja jej to, że wiele osób jest już znudzonych tym, że gminą od lat kieruje ta sama osoba.

Szanse: większe szanse, minimalnie, ma obecny wójt głównie dlatego, że zna go cała gmina. Poza tym przeciwko Bogumile Prondzińskiej mogą zagrać stereotypy. Dla wielu osób kobieta na stanowisku wójta jest wciąż czymś nowym. Chociaż - Parchowo pokazuje, że pani wójt może kierować bardzo dobrze gminą.

8 Gmina Trzebielino

Roman Ostrowski, obecny wójt. Jego popularność rozkłada się nierówno. Wiele osób nie ma o nim wyrobionego zdania. Kierowana przez niego gmina należy do typowych średniaków. W dodatku należy do gmin, w których jest najwięcej wsi popegerowskich. **Tomasz Czechowski**, radny minionej kadencji. Uważany za ambitnego i upartego. Niektórzy twierdzą, że gdy zostanie wójtem wiele może zmienić się na lepsze.

Szanse: Roman Ostrowski w pierwszej turze wygrał zaledwie o 1 głos. W żadnej gminie wyniki nie były tak wyrównane. Wystarczy przypomnieć, że zwycięzca otrzymał zaledwie 21,96 proc. głosów. Wynikało z tego, że wystartowało aż 7 równych kandydatów. W tym konkretnym przypadku trudno wskazać faworyta. Większe szanse ma obecny wójt, głównie dlatego, że jego nazwisko jest bardziej znane. O zwycięstwie ponownie może zdecydować dosłownie 1 głos.

Prezentacje: Zespół Szkół w Nakli, gm. Parchowo

Szkoła dookoła

Co tydzień, na łamach „Dziennika Bytowskiego” przedstawiamy szkoły powiatu bytowskiego. Piszemy o ich historii, tradycji, osiągnięciach i planach. Pokazujemy kadrę i uczniów. Dzisiaj prezentujemy Zespół Szkół w Nakli, w którym mieści się szkoła podstawowa oraz gimnazjum. (GG)

Konkursy sportowe

- I miejsce w biegach Grand Prix w 2001 roku
- II miejsce w powiecie w tenisie stołowym
- I miejsce w powiecie w ramach zawodów „Piłkarska kadra czeka”
- dwukrotne zwycięstwo w powiecie w drużynowych rozgrywkach tenisa stołowego chłopców
- Przemysław Żołnowski - mistrz i dwukrotnie wicemistrz Polski juniorów w biegach przełajowych
- Biegi Niepodległości
- Bieg Rodła

Samorząd szkolny

W szkole działa Samorząd Uczniowski, którego opiekunami są Zofia Warężak oraz Brygida Jakubek. Samorząd aktywnie uczestniczy w życiu szkoły organizując imprezy i uroczystości, np.: wybory do samorządu, wróżby andrzejkowe, udział uczniów w Wielkiej Orkiestrze Świątecznej Pomocy, utworzenie szkolnej poczty walentynkowej, bale przebierańców, konkursy na najładniejsze przebranie.

Nasze sukcesy

Konkursy przedmiotowe:
 - Waldemar Windorpski - laureat konkursu matematycznego, szczebel wojewódzki,
 - Danuta Wolska, Katarzyna Cierzan - finalistki konkursu polonistycznego, szczebel wojewódzki,
 - Bartosz Hinc - konkurs „Kangur” (dla klas młodszych), coroczny laureat,
 - Mateusz Żołnowski - 1 miejsce w wojewódzkim konkursie chemicznym; coroczny laureat konkursu „Kangur” (dla klas starszych); I miejsce w wojewódzkim konkursie biologicznym.

Koła zainteresowań

Swoje zainteresowania uczniowie mogą rozwijać uczestnicząc w zajęciach różnorodnych kół, np. w kółku teatralnym, matematycznym, fizycznym, w zespole instrumentalno-wokalnym oraz w folklorystycznym zespole taneczno-wokalnym. Talenty sportowe młodzi ludzie mogą rozwijać w prężnie działającym Uczniowskim Klubie Sportowym ALKAN, a także w powstałej w tym roku młodzieżowej drużynie piłkarskiej.

"Dyrektorzy

Pierwszym dyrektorem placówki po II wojnie światowej był E. Jereczek (1945-1954), następnie Dominiczak (1954-1956), R. Jakubek (1956-1987), T. Marmołowski (1987-1994), K. Dołębska (1994-1999). Od roku 1999 funkcję dyrektora pełni Jan Pyrch, nauczyciel matematyki.



Fot. archiwum

Tradycyjne™ imprezy szkolne

- pasowanie na ucznia I klasy
- pasowanie na gimnazjalistę
- Biegi Niepodległości
- Mikołajki dla klas I-III
- spotkanie z seniorami wsi i okolic
- Wigilia szkolna
- Dzień Babci i Dziadka
- szkolna choinka noworoczna
- Święto Szkoły
- pasowanie na czytelnika.

O szkole

Szkoła w Nakli powstała w 1911 roku. Od tego czasu była wielokrotnie rozbudowywana. Ostatni segment wraz z salą gimnastyczną oddano do użytku w maju 2001 roku. Od ubiegłego roku, 10 kwietnia, obchodzone jest „Święto Szkoły”. W tym roku szkolnym będą to obchody „po kaszubsku”. W szkole w 10 oddziałach uczy się łącznie 204 uczniów. Od 1999 roku uczy się języka kaszubskiego i niemieckiego już od pierwszej klasy.

Ważne

Uczniowie Zespołu Szkół w Nakli objęci są opieką lekarską i pielęgniarską. Szkoła współpracuje również z Poradnią Psychologiczno-Pedagogiczną w Bytowie.

Najlepsi uczniowie

klasa VI: Adriana Guła, Marta Stroj, Monika Kożyczkowska, Kinga Klimowicz, Łukasz Ostrowski.
klasa III gim.: Monika Kuptz, Alicja Kożyczkowska, Krzysztof Kreft.

REKLAMA

SERWIS TELEFONÓW
PHU „SIMSERW” s.c. KOMÓRKOWYCH -QSM-

- * akcesoria
- * ładowarki, baterie
- * obudowy
- * karty pre-paid (Tak-Tak, Simplus i pOp)
- * polskie menu
- * simlock od 20 zł (na miejscu)



Karty do tanich rozmów międzynarodowych
 np. NIEMCY 0,84 zł

skup - sprzedaż - naprawa telefonów

Bytów, ul. Wojska Polskiego 5 (vis-a-vis Powiatowego Urzędu Pracy)
 tel. (059) 822-80-28

Czynne: codziennie 9.30-17.00, sobota 9.30-13.00

w1065



Wspólne zdjęcie uczniów Zespołu Szkół w Nakli,

Poparzenia po wizycie u fryzjera

Dym z głowy

Emilia od kilku tygodni nosi chustę na głowie. Kiedyś była dumna ze swojej fryzury, cieszyła się nią. Teraz z niepokojem patrzy w przyszłość. Z bólem wspomina wizytę u fryzjera. Miała być śliczną blondynką, tymczasem... trafiła do szpitala z objawami chemicznego poparzenia skóry. Wdało się zakażenie. Konieczne było wycięcie części włosów

Wszystko zaczęło kilka tygodni temu:

-W rzeczywistości jestem szatynką - opowiada Emilia Strzyżewska z Miastka. - ^sze farbowałam włosy T^łemny kolor. Tym razem postanowiłam spróbować czegoś nowego. Chciałam przekonać się, jak będę wyglądała w jasnych włosach. Nigdy nie robię takich zabiegów w domu. Wolę korzystać z usług fachowców. Jednak tym razem postanowiłam pójść do innego fryzjera niż zazwyczaj.

Dobry początek

Do gabinetu dziewczyna przyszła na wyznaczoną wcześniej godzinę. Fryzjerka nałożyła na włosy wybrany kolor farby i zawinęła głowę w ręcznik.

- Po paru minutach zaczęła mnie szczypać głowa i zrobiło mi się słabo - opowiada Emilia. - Powiedziała Wro tym fryzjerce. Jednak stwierdziła, że tak musi być, bo to są przecież chemikalia. Dopiero po pewnym czasie ściągnęła mi ręcznik, a z głowy poleciała para. Zrobiło mi się słabo i osunęłam się na fotelu. Fryzjerka szybko otworzyła drzwi, żebym poczuła się lepiej.

Po wysuszeniu włosów kobieta nałożyła kolejną

warstwę farby. A później jeszcze jedną, gdyż odrosty nie były tak rozjaśnione, jak chciała klientka. Po wszystkich zabiegach fryzjerka umyła włosy i zaczęła je rozczesywać.

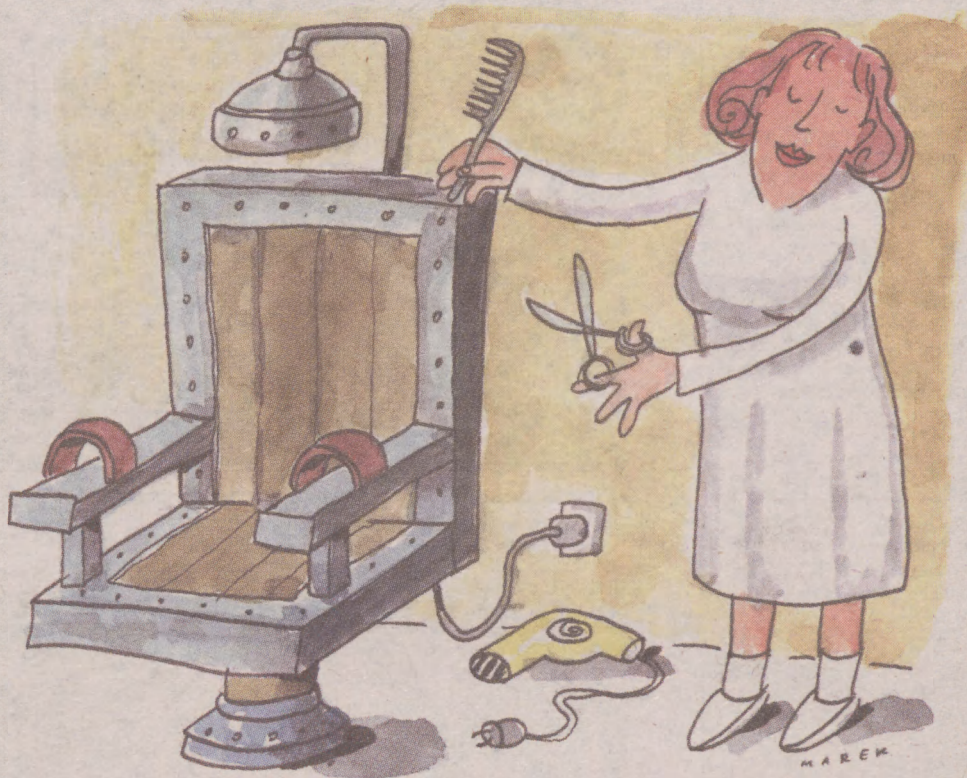
- Już wtedy, przy czesaniu, czułam okropny ból z jednej strony głowy - mówi Emilia. - Z prawej strony włosy bardzo dobrze się rozczesywały. Jednak z lewej wyglądały jak „dreedy”. Były zlepione i nic nie można było z nimi zrobić. Wróciłam do domu i położyłam się spać, gdyż nie czułam się najlepiej. Następnego dnia poszłam na praktykę, ale nadal bolała mnie głowa. Koleżankom powiedziałam, że czuję się nienajlepiej i boli mnie głowa, szczególnie z lewej strony. Gdy sprawdziły miejsce, o którym mówiłam, okazało się, że zrobiła się tam wielka rana. Zaczęła z niej lecieć ropa i krew.

Z salonu do szpitala

Szybko zawieziono mnie do szpitala. Pani doktor, która miała dyżur powiedziała, że muszę zostać w szpitalu, gdyż rana nie wygląda zbyt dobrze i może być zakażenie.

W szpitalu dziewczyna leżała 10 dni. W tym czasie wykonano jej niezbędne badania. Okazało się, że ma poparzenia chemiczne I i II stopnia. W miejscach poparzonych wycięto włosy. Pacjentka otrzymała antybiotyki, a rany smarowano specjalną maścią. Okazało się też, że rany są już zakażone.

- Pacjentka, gdy zgłosiła się do nas, miała poparzoną jedną czwartą skóry głowy - wyjaśnia Anita Malinowska, anestezjolog pełniący dyżur w tym dniu w miasteczkim



Rys. Marek Wdźiękoński

szpitalu. - Wyglądało to na typowe poparzenie chemiczne. Z tego co mówiła, dzień wcześniej rozjaśniała włosy u fryzjera. Na głowie zdążyły potworzyć się już strupy. Pierwszy raz spotkałam się z takim przypadkiem. Od razu zatrzymałam dziewczynę w szpitalu na dokładne badania.

Głębokie rany

Zajął się nią Andrzej Stankowski, ordynator oddziału chirurgii w miasteczkim szpitalu

- Rany, które potworzyły się na głowie były już zakażone - mówi. - W pierwszej kolejności zajęliśmy się leczeniem stanu zapalnego. Zmuszeni byliśmy wyciąć jej w zakażonych miejscach włosy. Najbardziej obawialiśmy się, że na skutek oparzenia pacjentce nie odrósł już włosy w miejscach najgroźniej wyglądających. Wszystko zależało od głębokości ran. Jeżeli okazałoby się, że byłyby zbyt głębokie, to jedynym ratunkiem dla niej byłoby, po zakończeniu leczenia, przeszczep włosów.

W przypadku niezbyt dużego oparzenia chemicznego leczenie trwa około 3 tygodni. U Emilii trwa już ponad miesiąc. Nie wiadomo kiedy i czy w ogóle odrósł jej wszystkie włosy.

Do sądu

Rodzice dziewczyny postanowili domagać się odszkodowania na drodze sądowej. Właścicielce gabinetu kosmetycznego wytoczyli proces.

- Do procesu zapewne by nie doszło, gdyby nie ona - mówi Józef, ojciec dziewczyny. - Chcieliśmy ugody. Jednak fryzjerka nie chciała w ogóle z nami rozmawiać. Domagamy się jedynie zwrotów kosztów leczenia.

Właścicielka zakładu fryzjerskiego uważa, że nie można jej oskarżać za to co się stało.

- Poparzenie na pewno nie nastąpiło z mojej winy - mówi Lidia S. - Przed zabiegiem poinformowałam klientkę, że robię to tylko na jej odpowiedzialność. Odradzałam tego typu zabieg, gdyż włosy były już wcześniej farbowane i nie można

było uzyskać takiego koloru, jakiego oczekiwała. Wiele lat pracuję w tym zawodzie i nigdy do tej pory nie zaistniała taka sytuacja. Do rozjaśniania włosów używam zawsze tych samych substancji. Wszystkie są świeżutkie. Nikomu wcześniej nic się nie stało. Wykonując zabieg pytałam klientkę, czy nic jej nie szczypie. Za każdym razem odpowiadała, że nic się nie dzieje i na pewno wytrzyma. Mam nawet na to świadków. Po zmyciu farby rozczesałam i wysuszyłam włosy klientce. Nie było widać żadnych zmian na skórze. Klientka też na nic się nie skarżyła. Więc nie było w tym mojej winy.

W chustce na spacer

Jedno jest na razie pewne: Emilia, aby wyjść na dwór musi zakładać chustkę.

- W szpitalu wycięli mi jedynie część włosów - opowiada. - Pozostałe, żeby nie było widać zbyt dużej różnicy, też później obciąłam. Teraz za każdym razem gdy wychodzę na dwór muszę nakładać chustkę. W przeciwnym razie mogłoby ponownie dojść do zakażenia, gdyż rany jeszcze się nie wygoiły. Czasem, jak ktoś obcy przychodzi do domu, też zakładam chustkę. Moja fryzura nie wygląda zbyt ładnie. Nie chcę, aby ktoś mi przyglądał. Nie jest to zbyt miłe.

Emilia ma nadzieję, że wszystko będzie dobrze i włosy wkrótce zaczną odrastać.

(MiKa)

W SKRÓCIE

Cmentarz żydowski

MIASTKO. Związek Gmin Żydowskich chce przejąć teren przy Zespole Szkół Mechanicznych w Miastku. Jeszcze przed wojną istniał tam cmentarz żydowski. Przypomnijmy. Kilka miesięcy temu na działce należącej do miasteczkiej gminy rozpoczęto prace ziemne. Nikt nie przypuszczał, że na działce mogą znajdować się jeszcze pozostałości po nagrobkach a także groby. Cmentarz żydowski został zniszczony jeszcze przed wybuchem II wojny światowej przez hitlerowców. Po wojnie na jego miejscu stanęła cegielnia, natomiast później szkoła. Teraz Związek Gmin Żydowskich chce przejąć działkę przy ul. Młodzieżowej. Teren dawnego cmentarza ma zostać ogrodzony. Żydzi chcą tam postawić tablicę upamiętniającą cmentarz.

Zastępca na urlopie

MIASTKO. Jeszcze na dwa tygodnie, Ryszard Zabłocki, zastępca dyrektora miastecznego szpitala przedłużył sobie zwolnienie lekarskie. Beata Dąbrowska - Remesz, dyrektor miastecznego szpitala nie może, więc wręczyć mu wypowiedzenia. Zwolnienia dyrektora Zabłockiego domagało się 5 związków zawodowych działających w miasteczkim szpitalu. Zarzucono mu, m.in. to, że źle zarządzał miasteczkim szpitalem i nie potrafił porozumieć się z personelem.

(miza)

Zachować dziedzictwo

TUCHOMIE. Od 12 do 14 listopada w Centrum Międzynarodowych Spotkań trwać będzie szkolenie na temat wykorzystania dziedzictwa kulturowego w ofercie turystyki wiejskiej. Szkolenie skierowane jest do osób posiadających doświadczenie w prowadzeniu działalności agroturystycznej oraz do ludzi współpracujących w tworzeniu oferty turystycznej, np. przedstawicieli samorządów, szkół i biur turystycznych. Przez 3 dni po 8 godzin uczestnicy będą udział w wykładach oraz interaktywnych warsztatach. Obejrzą również projekcje filmów. Zgłoszenia przyjmowane są do dzisiaj. Koszt udziału wynosi 40 złotych.

(MiKa)

W domu

Jeśli zdecydujesz się na wykonanie zabiegu w domu, to powinnaś:

- zawsze dokładnie czytać ulotkę dołączoną do preparatu
- nie nakładać farby po trwałej ondulacji, należy odczekać kilka tygodni
- nie nakładać farby chemicznej na ziołową (henne, basme), należy poczekać aż się zmyje
- nakładać farbę zaraz po zmieszaniu składników, bo inaczej barwnik może powstać poza włosami i nie wnikać w jego głąb; większość barwnika powstaje w ciągu pierwszych 10-15 minut
- farbę nakładać zawsze na suche, czyste włosy
- rozprowadzanie farby zaczynać od włosów przy skórze, końcówki są zwykle bardziej zniszczone i szybciej „tapiać” kolor
- ściśle przestrzegać czasu barwienia
- po zabiegu dokładnie spłukać farbę.

Postaram się pomóc

Anna Tałewska

powiatowy rzecznik praw konsumenta

- Farbowanie włosów traktowane jest jako usługa, więc klientka zakładu fryzjerskiego może zgłosić się do mnie. Pomoc w tej sprawie leży w moich kompetencjach. W tym przypadku nie można mówić o rękojmi, czy gwarancji, jednak postaram się zrobić co w mojej mocy. Na pewno wysłę pismo do właścicielki zakładu, aby wyjaśniła sytuację. Prawdopodobnie zaciągnę też rady u specjalistów. W tej sytuacji są to bowiem słowa klientki przeciwko słowu fryzjerki.



Fot. I. Literski

W zakładzie

Magdalena Bojko

właścicielka zakładu fryzjerskiego w Bytowie

- Przed wykonaniem zabiegu farbowania włosów zawsze sprawdzam, czy klientka nie jest alergiczna. Przeważnie odrobinę farby nanosi się za uchem. Jeżeli w ciągu 2 dni nie wystąpią żadne objawy, to można wykonać zabieg. W pierwszej kolejności należy umyć i wysuszyć włosy, a następnie nałożyć farbę. Na włosach farba powinna leżeć około pół godziny. Następnie zmywa się ją i nakłada na włosy specjalną zakwaszającą odżywkę, która zamyka łuskę włosa, przywraca naturalne pH włosów i skóry głowy oraz neutralizuje działanie wody utlenionej. Drugim zabiegiem jest rozjaśnianie włosów. Zabieg ten polega na wybawieniu naturalnego barwnika z włosa. Do tego celu stosuje się środek, który jest silnie żrący, więc należy używać go ostrożnie. Oba zabiegi farbowania i rozjaśniania włosów powinno wykonywać się raz na dwa tygodnie. W tym czasie włos zdąży się odbudować.

Klub Prenumeratora

bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26



TYLKO DLA PRENUMERATORÓW

– Szczęśliwe karty

Chcesz wyjechać na weekend do Wdzydz Kiszewskich? Odpowiedz na cztery pytania i prześlij nam odpowiedzi na kartce pocztowej do 8 dnia następnego miesiąca. Co tydzień publikujemy jedno pytanie, a co miesiąc losujemy nagrodę miesiąca – weekend dla dwóch osób w hotelu Niedźwiadek we Wdzydzech Kiszewskich.

Dzisiejsze pytanie: **Jaki kwiaty stawiamy najczęściej na grobach?**

– Weekend w Jastrzębiej Górze

Raz w miesiącu na weekend będzie mógł wyjechać do hotelu La Siesta nasz Prenumerator z rodziną, jeśli odpowie na cztery zadane przez nas w tym miesiącu pytania. Wśród osób, które nadesłały odpowiedzi, wybierzemy tę, która z osobą towarzyszącą i dzieckiem (do 5 lat) w pensjonacie w Jastrzębiej Górze skorzysta z dwóch noclegów, wyżywienia, siłowni, sauny, sali gimnastycznej oraz z solarium.

Nasze dzisiejsze pytanie: **Czy 11 listopada jest w całym kraju dniem wolnym od pracy?** Na odpowiedzi czekamy do 7 grudnia 2002 r.

• Informacje o konkursach można uzyskać pod bezpłatnym nr. tel. 0 800 15 00 26. Nasz adres: Biuro Konkursów „Dziennika Bałtyckiego”, Targ Drzewny 9/11 Gdańsk, z dopiskiem „Szczęśliwe karty” lub „Jastrzębia”. W przyszłym tygodniu przedstawimy laureatów październikowej edycji konkursów

– Fomyśi o przyszłym roku

Zbliża się koniec roku i na pewno część z Państwa przymierza się już do planowania swoich domowych i firmowych przyszłorocznych budżetów. Przypominamy więc, że czas też pomyśleć o prenumeracie „Dziennika” na przyszły - 2003 rok. Szczegółowe informacje o cenach i warunkach prenumeraty w poszczególnych częściach naszego województwa uzyskacie Państwo pod nr. tel. 0 800 1500 26.

A oto kilka powodów, dlaczego warto to zrobić.

Dlaczego warto zaprenumerować naszą gazetę?

- masz bezpłatnie dostarczoną prasę do domu
- gwarantujemy stałą cenę - niższą niż w kiosku
- możesz otrzymać bezpłatną skrzynkę na prasę na czas prenumeraty
- masz 50 procent zniżki na ogłoszenia drobne
- otrzymujesz Kartę Klubu Prenumeratora, która uprawnia Cię do zniżek u naszych partnerów (w restauracjach, punktach usługowych)
- możesz brać udział w atrakcyjnych konkursach, które zarezerwowane są tylko dla naszych Prenumeratorów

Nasi Partnerzy

Rabat honorowany na podstawie ważnej
Karty Klubu Prenumeratora



REKLAMA



Z.P.H.U. „JANSKÓR”

oferuje kurtki skórzane
w cenie producenta

Lębork, ul. Staromiejska 15 A/1, tel. (059) 862 08 98

Lębork, ul. Zwycięstwa 3 DH „Kupiec”, tel. (059) 862 22 23

25800768/A/918

U nas znajdziesz **twój** go szukasz...



CENTRUM HANDLOWE
„URSUS”
Treder & Dułak

ul. Wolności 12
czynne 7.30-17.00

- * ELEKTRONARZĘDZIA (m. in. BOSCH i STIHL)
- * ARTYKUŁY I NARZĘDZIA METALOWE
- * WSZYSTKO, CZEGO POTRZEBUJESZ DO DOMU, WARSZTATU I ZAKŁADU PRACY
- * PONAD 10 000 POZYCJI!

Przyjdź i sprawdź!

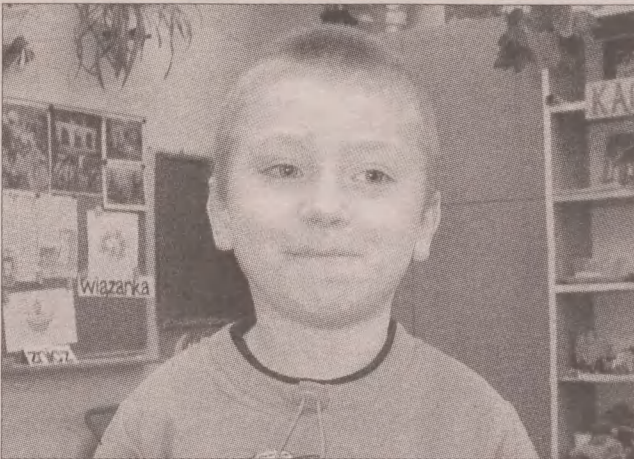
Najbliżsi w obiektywie

Nasze pociechy



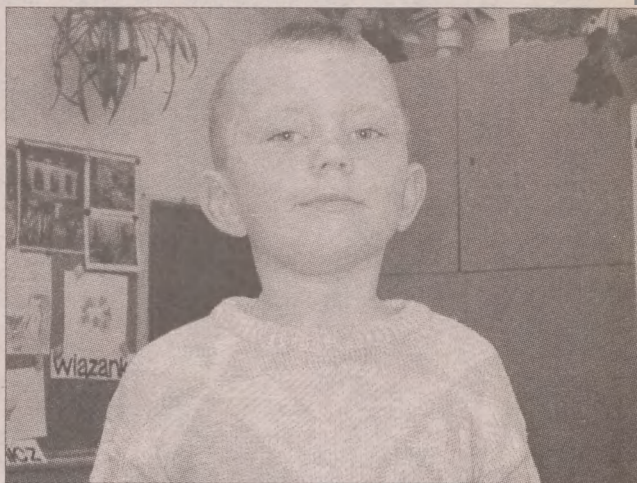
Damian Coppa z Bytowa ma 6 lat. Lubi rysować i bawić się z kolegami samochodami.

Fot. G. Gusztyn-Popławska



Dorian Gański z Bytowa ma 6 lat. Interesuje się biologią i komputerami. Najchętniej czyta książki o dinozaurach. Czasami przynosi je nawet do przedszkola.

Fot. G. Gusztyn-Popławska



Łukasz Mański z Bytowa ma 6 lat. Jego ulubioną dyscypliną sportową jest kolarstwo. W przyszłości chciałby zostać kolarzem. Jego idolem jest Ryszard Szurkowski.

Fot. G. Gusztyn-Popławska



Przemek Siegie z Przyborzyc ma 6 lat. Uwielbia bawić się małymi samochodzikami i jeździć rowerem.

Fot. G. Gusztyn-Popławska



Justyna Stiene mieszka w Świątkowie, ma 6 lat. Lubi bawić się lalkami i kolorować książeczki. Od kilku tygodni systematycznie chodzi na lekcje języka niemieckiego.

Fot. G. Gusztyn-Popławska



Magda Brodowska z Bytowa ma 6 lat. Uwielbia zabawy z koleżankami w przedszkolu oraz tańce i śpiewy.

Fot. G. Gusztyn-Popławska



Natalia Masternak z Bytowa ma 6 lat. Lubi bawić się z koleżankami w domek i mamę, a także rysować i kolorować książeczki.

G. Gusztyn-Popławska



Mateusz Kłak z Bytowa ma 6 lat. Jego ulubionym zajęciem jest wyszywanie wzorów na materiale. Lubi też budować mosty z klocków lego.

Fot. G. Gusztyn-Popławska

JESTES
W POTRZEBIE

Ważne urzędy

Starostwo Powiatowe w Bytowie,
ul. 1 Maja 15 - 822 80 00
oddział w Miastku, ul. Grunwaldzka
1 - 857 35 32
Urząd Miasta i Gminy Bytów, ul. 1
Maja 15 - 822 20 11, czynny ponie-
działek od godz. 8.00 do 16.00, od
wtorku do piątku do godz. 7.00 do
15.00
Urząd Miasta i Gminy w Miastku,
ul. Grunwaldzka 1, tel. 857 20 81,
czynny poniedziałek od godz. 8.00
do 16.00, od wtorku do piątku od
godz. 7.00 do 15.00.
Borzytuchom - Urząd Gminy, ul.
Zwycięstwa 56, tel. 821 13 16
Parchowo - Urząd Gminy,
ul. Krótka 2, tel. 821 44 66
Kołczygłowy - Urząd Gminy, ul.
Ślupska 56, tel. 821 32 31
Studzienice - Urząd Gminy, ul. Ka-
szubska 9, tel. 821 65 10
Tuchomie - Urząd Gminy, ul. Sobie-
skiego 16, tel. 821 56 95
Trzebielino - Urząd Gminy,
tel. 858 02 23
Lipnica - Urząd Gminy, ul. Zwycię-
stwa 56, tel. 821 13 16,
Czarna Dąbrówka - Urząd Gminy
Czarna Dąbrówka 33, ul.
tel. 821 26 43.
Powiatowy Urząd Pracy
w Bytowie - 822 22 27
w Miastku - 857 23 19
Ubezpieczeń Społecznych w
Btowie-822 59 41,822 59 42
w Miastku - 857 54 35, 857 54 36
Powiatowa Stacja Sanitarno Epide-
miologiczna w Bytowie - 822 36 85
w Miastku - 857 27 39
Sąd Rejonowy w Bytowie -
tel. 822 35 58
Roki Sądowe w Miastku -
tel. 857 36 39
Prokuratura Rejonowa w Bytowie -
822 27 31
Prokuratura w Miastku - 857 51 06
Telekomunikacja Polska SA
w Bytowie - 822 33 43
TP SA w Miastku-857 23 00
Pomorska Regionalna Kasa Chorych
- 840 03 85
Urząd Skarbowy w Bytowie - ul. 1
Maja 16-822 28 91
Po ratunek
Policja w Bytowie - 822 83 00
Policja w Miastku - 857 81 75
Straż Pożarna w Bytowie -
tel. 822 20 74, 822 20 75
Pożarna w Miastku -
57 26 01
Pogotowie Ratunkowe w Bytowie -
822 85 00
Pogotowie Ratunkowe w Miastku -
857 26 81
Powiatowy Rzecznik Praw Konsu-
mentów - 822 80 00
Szpital w Bytowie -
tel. 822 20 46,822 20 49
Szpital w Miastku -
tel. 857 26 81,857 26 81
Pogotowie Energetyczne - 991
Pogotowie Gazowe -
tel. 992, 822 26 32
Pogotowie Wodno-Kanalizacyjne -
822 22 03
Pogotowie Ciepłownicze -
tel. 822 66 44
Pogotowie Weterynaryjne -
tel. 822 22 70
Pomoc Drogowa -
tel. 822 27 28,822 40 32
Młodzieżowy telefon zaufania -
tel. 822 32 54
Policyjny telefon zaufania - 82225 69
Usługi pogrzebowe Bytów
„Orszak”-858 14 03
„Kalla” - 822 52 50
Miejskie Przedsiębiorstwo
Komunalne - 822 20 71
Usługi pogrzebowe Miastko
Memento Mori - 857 21 16, 0503
311 315
Apteki
Bytów
„Pod Orłem”, ul. Wojska Polskiego
27- tel. 822 25 55
„Ducha Świętego”, ul. Sikorskiego
14-tel.822 8080
„Centrum”, ul. Wojska Polskiego 2 -
822 70 70
„Jesionowa”, ul. Domańskiego 3 -
tel. 822 44 19
„Rodzinna”, ul. Łębowska 13 -
tel. 822 72 02
Miastko
„Eskulap”, ul. Dworcowa 4b - 857
32 69

Plebiscyt. Strażak Pomorza

Pogromcy ognia

Trwa nasz plebi-
scyt na Najlep-
szego Strażaka
Pomorza. Jed-
nostka, z której
wywodzić się bę-
dzie najlepszy
strażak otrzyma w nagrodę
sprzęt ratowniczy o wartości
10 tysięcy złotych. Dodatko-
wo strażak otrzyma cenny
sprzęt elektroniczny. Wybier-
zemy nie tylko najlepszego
strażaka ochotnika, ale także
strażaka zawodowego. W na-
szej zabawie mogą brać
udział wszyscy Każdy z 1900
strażaków w powiecie by-
towskim ma szansę na zwy-
cięstwo. O tym, jak ważną ro-
lę pełnią strażacy przekonu-
jemy się przy każdym. Oni
zawsze są pierwsi na miejscu
pożaru. Zanim dojadą lepiej
wypoasowane jednostki zawo-
dowe, strażacy ochotnicy
mogą już rozpocząć akcję ra-
towniczą. Zdarza się też, że
pomagają ofiarom wypad-
ków. Są wzywani do akcji o
różnych porach dnia i nocy
W myśl nowych, europej-
skich przepisów, polscy stra-
żacy ochotnicy będą odgry-
wać coraz ważniejszą rolę.
Na nich spocznie wkrótce

Ochotniczo
i zawodowo

W powiecie bytowskim jest oko-
ło 1800 strażaków ochotników.
Każda z wiejskich jednostek
skupia od 30 do 40 strażaków.
Większość jednostek dysponuje
samochodami i odpowiednim
sprzętem gaśniczym. Niektóre
są w systemie ratownictwa dro-
gowego. Strażaków zawodo-
wych jest 75.

większy ciężar obowiązków
Nasz plebiscyt ma potwier-
dzić to, że są do tego przygo-
towani. Oprócz wybrania
Strażaka Pomorza chcemy
też wyłonić najlepszego, zda-
niem naszych Czytelników,
strażaka w powiecie bytow-
skim. Kupony konkursowe

są publikowane co tydzień, w
piątek w „Dzienniku Bytow-
skim” i „Dzienniku Miastec-
kim”, a także w poniedział-
kowym wydaniu „Dziennika
Bałyckiego”. Można też gło-
sować za pomocą SMS-ów.

(GG)

Najlepszy Strażak Pomorza

Kupon konkursowy

Najlepszy strażak.....
imię i nazwisko strażaka oraz powiat

Uzasadnienie.....

Wypełniony kupon dostarcz (wyślij lub przynieś) do swojego lokalnego oddziału „Dziennika”
znajdującego się w danym powiecie lub do Biura Konkursów „Dziennika Bałyckiego”,
80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, nie później niż do 9 grudnia 2002 r.

imię i nazwisko głosującego:.....

adres i telefon:.....

Prosimy wypełniać czytelnie, drukowanymi literami!

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych
przez organizatora konkursu na cele z nim związane. podpis.....

Wyślij SMS pod numer 7303

1. Wpisz SMS z imieniem i nazwiskiem strażaka oraz nazwę miejscowości,
w której służy (bez polskich znaków)
2. Treść wiadomości poprzedź wyrażeniem **DB STRAŻAK**
3. Postępuj według klucza: DB STRAŻAK JAN NOWAK KOŚCIERZYNA
4. SMS wyślij pod numer **7303**

Uwaga: głosy oddane za pomocą kuponów konkursowych oraz SMS
sumują się. SMS można wysłać do 6 grudnia 2002 r. do godz. 24.00.
Wyniki opublikujemy w felisieidfes fefff detal do 13 grudnia 2002 r.

usługę dostarcza
www.snpsrtMS.pl

mm sms

MEMENTO MORI

Zakład Pogrzebowy J. Kardaś

Gospodarz cmentarzy w Miastku, Łodzierzy i Białym Borze
ul. Gen. Wybickiego 32 (biuro i sklep)
ul. Kaz. Wielkiego (cmentarz), 77-200 Miastko (biuro i sklep)
tel./fax (059) 857-21-16, kom. 0503-311-308 lub 0503-311-315

- * **Załatwianie wszelkich formalności pogrzebowych zgodnie z życzeniem klienta, łącznie z miejscem na cmentarzu oraz pełna obsługa pogrzebu**
- * **Kaplica pogrzebowa**
- * **Wyłączność na wykopanie grobu**
- * **Całodobowa eksportacja z mieszkań**
- * **Przewóz zwłok do 50 km gratis**
- * **Duży wybór trumien - różnicowane ceny**
- * **Obramowania na grób, nagrobki granitowe**
- * **Wieńce od 50 zł, wiązanki od 20 zł (sztuczne i żywe)**
- * **Kremacje, ekshumacje, balsamacja i kosmetyka ciała**
- * **Transport krajowy i zagraniczny**
- * **Nagłośnienie ceremonii pogrzebowej**
- * **Sklep z odzieżą żałobną - szeroki wybór ubrań**

Całodobowa, kulturalna i godna obsługa

23800242/A/1065

RANKING

■ Do kina

czy na film

Od kilku tygodni za-
chęcamy Państwa do
odwiedzania księgarń
i wypożyczalni w na-
szym powiecie, na ła-
mach naszej gazety
prezentujemy nowości
wydawnicze i filmowe.
Zachęcamy do czyta-
nia ciekawych książek
i oglądania hitów fil-
mowych . Mamy na-
dzieję, że nasz ran-
king pomoże Państwu
wybrać ciekawą lektu-
rę lub dobry film na
długie jesienne wie-
czory.

- **Księgarnia „CONRAD”**
Bytów, ul. Wojska Pol-
skiego 12
godziny otwarcia : po-
niedziałek -piątek od
9-17,
sobota od 9-13.
Najczęściej
kupowane książki
- Demon i Panna
Prym - P. Coelho
- Białe jabłka - J. Car-
roll
- Gobelin - B. Ko-
smowska
- Serce w ogniu - N.
Erans
- Wezwanie - J. Gri-
sham
- Uciec od Richarda -
Ch.Manby
- Dziewczyna Ameryki
- M. Cabot
- **Videoteka**
Bytów, ul. Kochanow-
skiego 8-10
czynna: poniedziałek -
sobota od 9-18
tel. (0 59) 822 28 22

- Filmy
na kasetach VHS
- Wojna Harta
- Na własną rękę
- Azyl
- Teren prywatny
- Wehikuł czasu
- K-Pax
- **Filmy**
na płytach DVD
- Ryzykowna gra
- Na własną ręką
- Wehikuł czasu
- Pocałunek smoka
- Vanilla Sky
- Oszukać przeznacze-
nie
- Miastko**
 - Wypożyczalnia ka-
set video „U Eli” -
Dworcowa 31
VHS
- Piękny umysł
- Azyl
- Dzień świra
- Król skąpiec
- Wojna Harta
 - **DVD**
- Granice wytrzymało-
ści
- Armagedon
- Piekielna głębia
- Harry Potter
- Helikopter w ogniu
 - **Księgarnia „Literka”**
ul. Dworcowa 29
A. Stasiuk - Biały
Kruk
A. Sapkowski - Nar-
renturm
G. Grass - Idąc rakiem
D. Masłowska - Wojna
Polsko - Ruska
W. Spielmann - Piani-
sta

(r)

JESTES

W POTRZEBIE

„Królowej Jadwigi”, ul. Królowej Ja-
dwigi 12b - 857 56 76
„Piastowska”, ul. Długa 10 - tel.
857 22 45
„Pod lipami”, ul. Dworcowa 24a -
tel. 857 22 56
Tuchomie
Apteka, ul. Lipowa 1 - 821 58 43
Czarna Dąbrówka
Apteka, „Po zdrowie”, Czarna Dą-
brówka 92 - 821 23 69
Lipnica
Apteka, ul. Stomińskiego 35 - tel.
821 84 52
Kołczygłowy
Punkt apteczny „Dmucharwiec”, ul.
Ślupska 24 - 821 33 22
Informacja
PKS w Bytowie - 822 22 38
PKS w Miastku - 857 21 49
PKP w Miastku-857 26 55
Dla rolników
- Rejonowy Ośrodek Doradztwa Rol-
niczego w Bytowie, ul. Wojska Pol-
skiego 33, tel. 822-27-52, czynny
codziennie od poniedziałku do piąt-
ku w godz. od 7.00 do 15.00,
- Rejonowy Ośrodek Doradztwa Rol-
niczego w Miastku, ul. Szkolna 2,
tel. 857-32-81, czynny codziennie
od poniedziałku do piątku w godz.
7.00 do 15.00.
- Centrala Nasienna w Bytowie, ul.
Łębowska 35, tel. 822-20-24 lub 822-
20-25, czynna od poniedziałku do
piątku w godz. od 7.00 do 15.00.
- Centrala Nasienne w Miastku, ul.
Paseki 27, tel. 857-20-11, czynna
codziennie od poniedziałku do piąt-
ku w godz. od 7.00 do 15.00.
- Lecznicza dla zwierząt w Bytowie,
ul. Zielona 10, tel. 822-22-70, czyn-
na od poniedziałku do piątku od
godz. 8.00 do 15.00, w soboty od
godz. 8.00 do 13.00. Popołudniami i
w nocy można kontaktować się te-
lefonicznie.
- Zakład Usług Wodnych dla Potrzeb
Rolnictwa w Miastku - 857 21 12
- Powiatowy Inspektor Weterynarii
w Miastku - 857 20 06,857 28 05.

Dla turystów
Bytowski Ośrodek Informacji Tury-
stycznej - 822 55 97
Muzeum Zachodnio-Kaszubskie w
Bytowie czynne jest od wtorku do
piątku w godz. od 10 do 18, w so-
boty i niedziele od 10 do 15. Cena
biletów 5 zł, ulgowy 3,50 zł, szkolny
2,50 zł. Na dziedzińcu zamkowym
można kupić, m. in. wyroby ręko-
dzieła kaszubskiego. Na zamku
działa też punkt informacji tury-
stycznej.
Adres: Muzeum Zachodnio-Kaszub-
skie, ul. Zamkowa 2, 77-100 Bytów,
tel (059 822 26 23)
Ubezpieczenia
Bytów
PZU SA-822 25 48, 822 35 17
PZU Życie SA - 822 33 58
Bytpol, sp. z o.o. - 822 13 08
Samopomoc SA - 822 55 96
Warta SA-tel. 822 76 09,0 600
328 859
Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajem-
nych - 822-72-28
Towarzystwo Ubezpieczeniowe Da-
ewoo SA-822 35 05
Miastko
PZU Życie SA - 857 26 54
PZU SA-857 26 53,857 22 48
Warta SA - 857 53 08
Compensa SA - 857 53 05
Banki
Bytów
PEKAO SA - ul. Bauera 3 - 822 34
02
PKO BP SA - ul. Wojska Polskiego
34 , tel. 822 30 71
Bank Spółdzielczy - ul. Wojska Pol-
skiego 33, tel. 822 3417
filia w Czarnej Dąbrówce -
tel. 821 25 43
filia w Kołczygłowach - 821 34 20
filia w Lipnicy - 821 8412
Miastko
BGŻ SA - ul. Grunwaldzka 1a - 857
26 33
PKO BP SA - ul. Armii Krajowej 29 -
857 23 31
Inwest Bank SA - ul. Kazimierza
Wielkiego 9 - 857 57 57
filia Banku Spółdzielczego w Byto-
wie - 857 29 32,857 28 07

SERCA DWA

— Samotna, puszysta 49-latka o podobnym i wesołym uspo-
bieniu, finansowo i mieszkaniowo niezależna, pozna pana wy-
sokiego, nieszcupłego (ale to nie warunek), lubiącego spacerować,
przyrodę i nieszukającego przygód, w wieku 45-58 lat. Telefon
ułatwi kontakt Koziorożec.
sygn. 2248

— Wdowa, 54/161/58, atrakcyjna, elegancka, wrażliwa, warto-
ściowa, z poczuciem humoru, bez nałogów, wyksz. średnie, nie-
zależna, pozna wdowca (nie warunek), bez nałogów i zobowią-
zań, niezależnego mieszkaniowo i finansowo, człowieka warto-
ściowego, nieszukającego przygód i wrażeń, powyżej 175 cm,
w odpowiednim wieku.
sygn. 2249

— Samotna wdowa, lat 60, bez nałogów i zobowiązań, nieza-
leżna finansowo, niebrzydka, o dobrym sercu i łagodnym uspo-
sobieniu pozna pana po 60., kulturalnego, uczciwego, bez zobo-
wiązań i nałogów.
sygn. 2250

— Mam 25 lat, zodiakalny Skorpion mieszkający w okolicy
Gdańska, 180 cm wzrostu, w miarę sympatyczny, opiekuńczy,
pozytywnie nastawiony do życia/Cenię u ludzi szczerłość, uczci-
wość, lojalność. Szukam zwariowanej dziewczyny do 25 lat,
z którą nie będę mógł się nudzić, może być z dzieckiem. Stan
majątkowy i cywilny nieważny. Proszę o oferty ze zdjęciem,
sygn. 2251

— 36 lat, szatyn, niebieskooki, 182 cm wzrostu,
Wodnik, bardzo samotny, na rencie, wyksz. średnie zawodowe (matura). Lubię dobry film,
książkę. „Moje usta spragnione twoich, ciało
płonące pożądaniem... Przyjdź, uwolnij mnie od
męki samotności”. Józef Jan Szeffa, Wielka Pia-
śnica 8,84-106 Leśniewo, tel. 673-90-28.
sygn. 2252



— Wdowa (62/165/60), katoliczka, bez nałogów, uczciwa, nieza-
leżna, pozna wdowca (do 75 lat), katolika, bez nałogów, z wła-
snym M, z Trójmiasta lub okolic. Gertruda.
sygn. 2253

— Czy istnieje na tym świecie dziewczyna do 25 lat, atrakcyjna,
miła, która potrafiłaby oddać swoje serce zbłądzonemu chłop-
kowi, który chce odmienić swoje życie? Jeśli tak, to napisz do
chłopaka obecnie przebywającego w ZK, który cię nie zawie-
dzie. Foto i telefon mile widziane. Sławek.
sygn. 2254

— Jeżeli jesteś sama i szukasz prawdziwego przyjaciela na do-
bre i złe, to napisz do mnie, odpiszę na każdy list. Jestem weso-
łym 25-latką o wszechstronnych zainteresowaniach, najbar-
dziej cenię szczerść. Obecnie przebywam w ZK.
sygn. 2255

— Sympatyczny, bardzo przystojny mężczyzna z poczuciem hu-
moru, 21 lat, 186 cm. Pozna sympatyczną, przedstawicielkę płci
pięknej, która lubi przygody. Foto mile widziane, ale niekoniecz-
nie. Odpowiedź gwarantowana.
sygn. 2256

— 50-latka, wolna, otwarta na wszystko, gospodarna, pozna mi-
łego, kulturalnego, wysokiego i z drobnymi nałogami pana. Pro-
szę o telefon.
sygn. 2257

— Pani, 53/175, z mieszkaniem, na wcześniejszej emeryturze,
pozna pana w wieku około 60 lat, wysokiego. Odpowiem na
wszystkie listy oprócz tych od panów przebywających w ZK.
sygn. 2258

— Mam 55 lat. Jestem samotnym, niezależnym rencistą,
171 cm, sprawnym fizycznie. Lubię spacerować, jestem domatorem,
raczej z konieczności. Nie piję alkoholu, może dlatego nie mam
kolegów. Nie toleruję kłamstwa. Zdrady nigdy bym nie wyba-
czył. Lubię lasy i wodę. Mieszkam sam. Chętnie poznam panią,
najchętniej wdowę. Najlepiej ze wsi, ale niekoniecznie. Ważne
żeby była zadbana. Chętnie zmienię miejsce zamieszkania. Zdzi-
sław z okolic Gdańska.
sygn. 2259

— Mam na imię Adam, jestem ciemnym blondynem o zielonych
oczach, mam 23 lata, 175 cm. Poszukuję kobiety w wieku 20-40
lat, może być z dwójką dzieci, która zwiąże się ze mną na dobre
i złe. Jestem poważnie myślącym mężczyzną, tymczasowo prze-
bywam w ZK.
sygn. 2260

Jeśli jesteś samotny

— Chcesz poznać przyjaciela lub przyjaciółkę, a w swojej
okolicy nie masz ku temu okazji, skorzystaj z naszej propozycji i
zamieść w tej rubryce swój anons. Oferty Czytelników
przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym niżej kuponem.
Anonse ze zdjęciem publikujemy w pierwszej kolejności (do
zdjęcia prosimy dołączyć pisemną zgodę na jego publikację w
gazecie oraz kserokopię dowodu osobistego - str. 2 i 3).
Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej
list, oznacz go numerem sygnatury, dołącz czystą kopertę oraz
znaczek i wyślij do nas. Nasz adres: **Serca dwa „Dziennik
Bałtycki”, Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk.**

Więcej anonsów w jutrzejszym,
sobotnim wydaniu gazety.

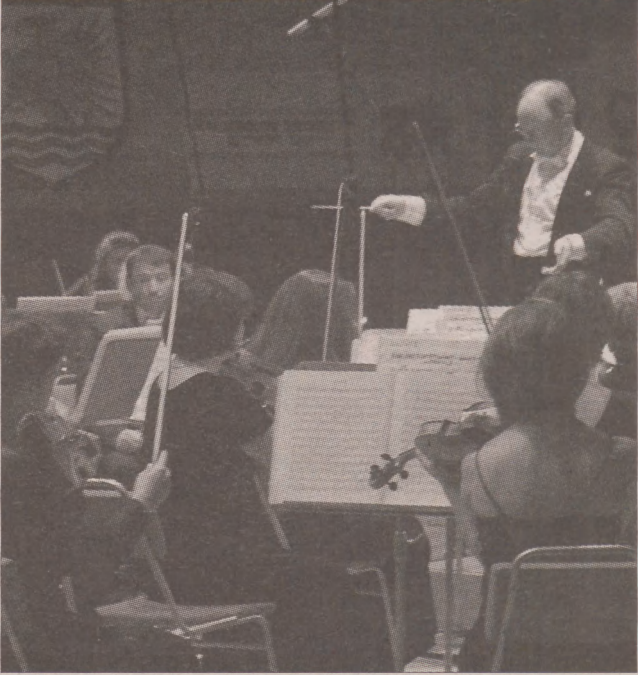
KUPON



25 lat Orkiestry i Teatru
Różnorodne

Dzisiaj w sali Orkie-
stry i Teatru
w Słupsku przy ul.
Jana Pawła II wy-
słuchać będzie
można kolejnego koncert ju-
bileuszowego Państwowej Or-
kiestry Kameralnej. Tym ra-
zem na scenie wystąpi aż 13
solistów, którzy na codzien
grają w orkiestrze jako muzy-
cy-kameraliści. Dzięki temu
program wieczoru będzie
bardzo urozmaicony.

Karolina Piątkowska, kon-
certmistrz orkiestry wykona
I część Koncertu Skrzypco-
wego D-dur Piotra Czajkow-
skiego. Duet Jolanta Korcik-
skrzypce i Tadeusz Picz - al-
tówka zagrają II i III część
Symfonii koncertującej Es-
-dur Wolfganga Amadeusza
Mozarta. Dużo emocji do-
starczy zapewne ciekawe
opracowanie i interpretacja
znanego „Czardasa” Mon-
tiego dwójki instrumentalistów-
Beaty Wardak (altów-
ka) i Wasyla Wołoszyna (kon-
trabas). Trzech waltornistów
orkiestry: Jan Buczek, Mie-
czysław Gach i Zbigniew Ka-
liciniński zaprezentują mało
znany i rzadko grywany
„Koncert na trzy rogi” W. Ha-
nischa. Flecistka Marzenna
Herman wykona piękną So-
natę na flet i orkiestrę Fran-
cisa Poulenca. Wystąpi także



Podczas dzisiejszego koncertu wystąpi trzynastu solistów.

Fot. APR-SAS

duet instrumentów dętych
drewnianych: Marietta Bie-
licka - obój i Jarosław Nowak
- fagot. W ich wykonaniu
usłyszymy Koncert na obój,
fagot i orkiestrę smyczkową
Antonia Vivaldiego. Perkusi-
sta orkiestry, Wiesław Hel-
sinki wybrał do swojego re-
pertuaru dwie kompozycje
współczesne, które wykona
na wibrafonie. Ich tytuły to:

„Palisander” Addy Kurtha
i „Xylophonia” Joe Greene’a.
Orkiestrę poprowadzi go-
ścinnie dyrygent młodego
pokolenia, Michał Nesterow-
icz z Wrocławia. Koncert
rozpocznie się o godz. 19.

Sprzedaż biletów prowadzi
Impresariat Orkiestry i Teatru
przy ul. Jana Pawła II 3, tel.
842 38 39,842 49 69 w.302,303.
ON

VIII Komeda Jazz Festiwal

Komeda w aranżacji
Kułakowskiego

Rokrocznie w Słupsku,
w listopadzie odbywa
się międzynarodowy fe-
stiwal jazzowy- KOMEDA
JAZZ FESTIVAL. Patronem
festiwalu jest najwybitniejszy
polski kompozytor, twórca
jazzu nowoczesnego w Euro-
pie- Krzysztof Komeda.

Festiwal muzyki jazzowej
wystartował w Słupsku jesie-
nią 1995 roku, z inicjatywy
Słupszczyzanina, kompozytora
i pianisty-Leszka Kułakow-
skiego. W tym roku czeka nas
ósma już edycja tego festiwa-
lu, który był nominowany do
Artystycznej Nagrody Pomor-
skiej, okrzyknięty najważniej-

szym wydarzeniem roku
przez „Jazz Forum”. Na słup-
skich scenach wystąpiło wielu
znanych jazzmenów z Polski

i zagranicy. W tym roku festi-
walowi będą towarzyszyły
dwie imprezy: wystawa i pro-
jektacja filmu. (JJ)

Program

- **Czwartek**, 14 XI, godz. 17:00- Herbaciarnia „W Spichlerzu”- otwarcie wy-
stawy fotograficznej Gwiazdy Komeda Jazz Festival- promocja książki-albu-
mu pt. „Krzysztof Komeda- Portrety Różne”
- **Czwartek**, 14 XI, godz. 18:00 i 20:00- Kino Rejs MCK- prezentacja filmu
„Niewinni Czarodzieje” reż. A. Wajda, muz. K. Komeda
- **Piątek**, 15. XI, godz. 19:00-Teatr Impresaryjny- koncert „Muzyka Filmowa
K. Komedy „(projekt specjalny L. Kułakowskiego) światowe prawykonanie
muzyki filmowej K. Komedy w aranżacji na fortepian, chór i orkiestrę symfo-
niczną; gość specjalny- Jan Ptaszyn Wróblewski
- **Piątek**, 15. XI, godz. 21:00- Teatr Rondo SOK- koncert Big Band PAP
- **Sobota**, 16. XI, godz. 19:30-Teatr Rondo SOK- koncert „Contemporary
Jazz” w wyk. zespołów: Kwartet Jorgi i De Prezes Quartet.

KINA		
Tytuł	Godzina	Cena
Milenium, Słupsk, ul. Stary Rynek, tel. 842 51 91		
piątek - 8 listopada		
Znaki	16,18.15,20.30	15,12 zł
sobota - 9 listopada	W*	
Śnieżne psy	1430	15,12 zł
Znaki	16,18.15,20.30	15,12 zł
niedziela -10 listopada		
Śnieżne psy	12.30,14.30	15,12 zł
Znaki	16,18.15, 20.30	15,12 zł
Rejs, Słupsk, ul. 3-go Maja 22, tel. 5431130		
piątek-sobota 8-9 listopada		
Monsunowe wesele	18	9zł
Człuchów, Uciecha		
piątek-niedziela (11 -13.10)		
Raport mniejszości	19	10 zł
Delfin, Ustka, ul. Marymarki Polskiej 87		
piątek-niedziela 8-10 listopada		
Za drzwiami sypialni	19	12 zł

KONCERT

CHARYTATYWNY

• Żyć prawdziwie

W sobotę, 9 listopada br. w sali Or-
kiestry i Teatru Impresaryjnego
0 godz. 18 rozpocznie się Koncert
Charytatywny Środowiskowego
Domu Samopomocy Społecznej
w Słupsku pod hasłem „Żyć praw-
dziwie”. Dochód z koncertu prze-
znaczony zostanie na rzecz osób
niepełnosprawnych i dzieci z naj-
uboższych rodzin.

W sobotni wieczór na scenie wy-
stąpią: Maria Roma Klatka i laure-
aci „Szansy na sukces”, gnieńska
Stolarska, Karolina Różańska, Ar-
tur Chamski, Dominik Samiło, Ja-
kub Wociał, Anna Bona, Piotr
Gach oraz Państwowa Orkiestra
Kameralna pod dyрекcją Bohdana
Jarmołowicza i chóry pod dyrekcją
Romana J.Droзда — Chór Kantele
1LO, Kameralny chór im. Zofii Ku-
rowskiej, Akademicki chór PAP
„Juvenus Cantas” Bilet — cegiełka
w cenie 15,- zł do nabycia w Śro-
dowiskowym Domu Samopomocy,
przy ul. T.Kościuszki 3, w Miejskim
Ośrodku Pomocy Rodzinie (ul. Sja-
racza 5, pokój nr 11-12; ul. H.Sien-
kiewicza 19, pokój nr 1) oraz
w kasie Impresariatu Państwowej
Orkiestry Kameralnej i Teatru Im-
presaryjnego (ul. Jana Pawła II 3).

ROCZNICA

NIEPODLEGŁOŚCI

Z okazji Święta Niepodległości,
11 listopada w Kościele p.w. NMP
w Słupsku, przy ul. Nowobram-
skiej odbędzie się uroczysty kon-
cert. Jego organizatorem są
przedstawiciele J.W. nr 187, Woj-
skowe Stowarzyszenie Kulturalno-
-Oświatowe „Reduta”.

• Warsztaty

W Ośrodku Teatralnym Rondo
w Słupsku przy ul. Niedziałkow-
skiego w poniedziałek, tj. 11 listo-
pada rozpoczną się warsztaty dla
tych osób, które pragną świadomie
posługiwać się, które uważają, że
słowo jest ważne, dla wszystkich
tych, którzy nie znoszą bełkotu. Dla
nauczycieli, studentów, dorosłych,
gimnazjalistów i uczniów szkół
średnich (ośrodek wydaje zaśw^M
czenia o udziale w warsztatach).
Zajęcia poprowadzi wykładowca
Akademii Teatralnej w Warszawie
— Jan Zdziarski. Odpłatność za
trzygodzinny warsztat — 20 zł.

NOWOŚCI

• Harry Potter

przyjdzie nocą



Z 14 na 15 listopada o północy
w salonie Empiku odbędzie się
nocna sprzedaż drugiej części gry
Harry'ego Pottera. Pierwszych
dziesięciu klientów będzie mogło
zakupić tę grę z 50 procentową
bonifikatą, czyli dwa razy taniej.
Dla następnych klientów przewi-
dziane są gadżety od wydawcy.
Zakupy odbywać się będą w ta-
jemniczym nastroju.
Regał z komputerem będzie stał
przy wystawie, a na ekranie bę-
dzie prezentowana gra, w którą
każdy klient będzie mógł zagrać.
Na półkach sklepowych zostaną
również wyłożone wszystkie pro-
dukty związane z Harrym Potte-
rem, czyli książki, filmy, skarbon-
ki, pamiętniki, notesy. Każdy kto
zakupi jakiegokolwiek produkt otrzy-
ma za darmo grę multimedialną.
Do rozdania przygotowano 100
sztuk gier, na które składają się
cztery tytuły.

(JJ)

A KLASA

- XI kolejka

Grupa I
Echo Biesowice - Diament Trzebielino 1:1 - mecz przerwany przez sędziego w 43 minucie, wyniku nie uwzględniamy w tabeli. Ikar Redzikowo - Barton Barcino 0:0, Szansa Siemianice - Swe Pol Link Bruszkowo Wielkie 2:1, Granit Kończewo - Sokół Kuleszewo 2:1, Gryf 95 II Słupsk - Skotawia Dębica Kaszubska 2:1 (mecz odbył się na boisku w Dębicy Kaszubskiej), Stal Jezierzycze - Dąb Kusowo 9:2.

Tabela

1. Granit	11	23	29:16
2. Skotawia	11	20	22:17
3. Sokół	10	19	23:12
4. Stal	11	19	33:19
5. Szansa	11	17	29:27
6. Ikar	11	16	18:18
7. Barton	11	14	21:23
8. Diament	9	11	15:22
9. Swe Pol Link	11	11	23:27
10. Dąb	10	10	23:38
11. Gryf 95 II	10	9	20:23
12. Echo	10	5	18:33

Grupa II
Piast Wrzeście - Błękitni Głównicy 1:3, Pomorze Potęgowo - Polonez Bobrowniki 3:0 Chrobry Eharbrowo - Zenit Redkowice 2:1, ZS Darnica - Leśnik Cewice 0:3, Orkan/Seeger Cecenowo - Rowokół Smołdzino 1:2, Skotawia Budowo - Iskra Gogolewo 2:2.

Tabela

1. Chrobry	11	26	33:19
2. Rowokół	11	23	28:16
3. Błękitni	11	20	23:16
4. Polonez	11	19	22:20
5. Leśnik	11	18	20:15
6. Orkan/Seeger	11	17	20:14
7. Skotawia	11	15	27:26
8. ZS Darnica	11	13	23:21
9. Pomorze	11	12	15:18
10. Zenit	11	11	25:31
11. Iskra	11	8	19:30
12. Piast	11	4	13:42

Grupa III
Kurier/Grom Nakla - Arkonia Polarysk Wielki 3:2, Drzewiarz Rzeczenica - GTS Czarna Dąbrówka 2:2, Koral Dębica - Granit Koczala 3:1, Stegna Parchowo - Juve Uniechów 6:4, Sokół Wycechy - Iskra Dretyn 5:6, GKS Kołczygłowy - Myśliwiec Tuchomie 3:1.

Tabela

1. GKS	11	29	32:15
2. Myśliwiec	11	25	36:20
3. Iskra	11	17	23:24
4. Granit	11	17	35:26
5. Koral	11	16	32:27
6. Kurier/Grom	11	15	23:22
7. Arkonia	11	15	18:27
8. Sokół	11	15	29:31
9. Drzewiarz	11	13	23:28
10. Stegna	11	11	25:30
11. GTS	11	11	20:25
12. Juve	11	5	22:43

Liczba kolejki

11

tyle bramek zdobyto na boisku w Wycechach. Najwięcej z wszystkich meczów ostatniej kolejki A klasy.

Piłka nożna. A klasa

O kulturze i liderach



Granit pokonał w Kończewie Sokół Kuleszewo 2:1.

Fot. APR-SAS

W 17 i pół meczach w klasie A zdobyto 82 gole co jak na koniec jesieni napawa nadzieją na wiosnę. Gdyby jednak tylko brać pod uwagę ustrzelone przez napastników bramki i na ich podstawie rysować sytuację, byłoby zbyt sielankowo. Niestety, A klasowa rzeczywistość jest zupełnie inna i raczej nie nastroja do snucia optymistycznych wizji. W Biesowicach, w 43 minucie sędzia przerwał mecz, nie mogąc sobie poradzić z bijatyką piłkarzy obu drużyn. Po spotkaniu do Wydziału Gier podokręgu słupskiego doszły trzy wersje zdarzeń. Jedna Echa, jedna Diamentu i jeszcze jedna sędziego. Oczywiście każda diametralnie różniąca się od poprzednich. Przed działaczami ze Słupska twardy orzech do zgryzienia. Swoją drogą to smutne, że praktycznie kilka razy w rundzie słyszymy o tego typu wydarzeniach na A klasowych boiskach. Poziom chamstwa wśród piłkarzy przekracza już wszelkie normy i chyba jest wprost proporcjonalny do mikrych umiejętności. Czy w Lidze Mistrzów albo nawet w ekstraklasie sędzia był zmuszony przerwać jakikolwiek mecz ze względu na bójki piłkarzy? Swoją drogą mamy odpowiedź na to dlaczego tak duże zapotrzebowanie jest w Słupsku i regionie na koszykówkę.

A dzieje się to oczywiście kosztem piłki nożnej. W hali nie usłyszysz się aż tylko wulgaryzmów co na A klasowych boiskach. Mimo, że piłka to męski sport to nie może to być żadnym wytłumaczeniem na grupie odzywk i częste prowokacje. Sprowadza to futbol - przecież piękna i wspaniała dyscyplina - do poziomu rynsztoka. A chyba nie o to chodzi by udowadniać swoją wyższość siłą czy wulgaryzmami.

Idzie zima czas do przemyslenia. Być może na wiosnę „Dziennik Bałtycki” po konsultacji z sędziami ufunduje Puchar Fair Play za najbardziej normalne zachowanie poszczególnych drużyn i ich publiczności na A-klasowych boiskach. Normalne to znaczy bez wulgaryzmów i wszechobecnego chamstwa i złośliwości w grze. A poza tym zima to niskie temperatury więc może i to dobrze wpłynie na rozpalone głowy

lyie o kulturze. W grupie pierwszej doszło do meczu na szczycie pomiędzy Granitem Kończewo a Sokołem Kuleszewo.

Na 1:0 bramkę strzelił Piotr Jodłowski, wyrównał chwilę potem Dariusz Przyborek po kontrze i szybkim rozegraniu wyrównał. Jeszcze przed przerwą jeden zawodników gospodarzy (Artur Szkudlarek) otrzymał czerwoną kartkę. Po przerwie gospodarze, mimo że grali w „10”, zdobyli

gola. Jego autorem był Piotr Kmita. Granit miał jeszcze dwie idealne sytuacje, Sokół lekką przewagę, ale ustalonego wyniku nikt już nie zmienił. Zespół z Kuleszewa ma jeszcze zaległy mecz z Gryfem 95 II Słupsk i może w nim walczyć będzie o trzy punkty. To pozwoli mu zdobyć pozycję wicelidera.

W grupie trzeciej odbył się mecz decydujący o pozycji lidera w tej grupie i o mistrza całej A - klasy (patrz supertabela). GKS Kołczygłowy wygrał 3:1 z Myśliwcem Tuchomie, do przerwy prowadząc 1:0. Było to spotkanie podwyższonego ryzyka. Dwa gole z rzutów wolnych Jarosława Adamca i w ostatnich minutach Marcina Młyńskiego załatwiły sprawę na korzyść gospodarzy. Jako, że to mecz o wszystko, nie obyło się bez żółtych i czerwonych kartek. W GKS opuścił boisko strzelec dwóch goli, w Myśliwcu Wojciech Wiesie. Gospodarze nie wykorzystali rzutu karnego (pechowym strzelcem był Mirosław Wojach). Po przerwie goście, mimo że grali w „10”, strzelili gola wyrównującego. Zdobył go Wojciech Jenta. Potem jednak dwie bramki dołożyli miejscowi.

(res)

SUPERTABELA

Supertabela			
Klasa A po rundzie jesiennej			
1. GKS	11	29	32:15
2. Chrobry	11	26	33:19
3. Myśliwiec	11	25	36:21
4. Granit Kończewo	11	23	29:16
5. Rowokół	11	23	28:16
6. Błękitni	11	20	23:16
7. Skotawia	11	20	22:17
8. Stal	11	19	33:19
9. Sokół	10	19	23:12
10. Polonez	11	19	22:20
11. Leśnik	11	18	20:15
12. Granit Koczala	11	17	35:26
13. Orkan/Seeger	11	17	20:14
14. Szansa	11	17	29:27
15. Iskra	11	17	23:24
16. Koral	11	16	32:27
17. Ikar	11	16	18:18
18. Skotawia	11	15	27:26
19. Kurier/Grom	11	15	23:22
20. Sokół	11	15	29:31
21. Arkonia	11	15	18:27
22. Barton	11	14	21:23
23. ZS Darnica	11	13	23:21
24. Drzewiarz	11	13	23:28
25. Pomorze	11	12	15:18
26. GTS	11	11	20:22
27. Swe Pol Link	11	11	23:27
28. Zenit	11	11	25:29
29. Diament	9	11	15:22
30. Stegna	11	11	25:30
31. Dąb	10	10	23:38
32. Gryf 95 II	10	9	20:23
33. Iskra	11	8	19:30
34. Echo	10	5	18:33
35. Juve	11	5	22:43
36. Piast	11	4	13:42

Supertabela klasy B

Supertabela klasy B po rundzie jesiennej (seniorzy)

1. Magie Niezabyszewo	7	19	30:8
2. Sokół /Jantar Szczypkowie	7	14	33:8
3. Sokół Kczewo	7	14	22:10
4. Czarni 2001	7	13	20:7
5. Inter Świerzenko	7	13	12:12
6. Dom/Star Domaradz	7	12	20:12
7. Smoki Podole Małe	7	12	16:10
8. Stupia Kwakowo	7	11	16:14
9. Krokusy Stowięcino	7	11	17:15
10. Zawisza Borzytuchom	7	10	9:16
11. Tuka Wodnica	7	7	12:18
12. Wiraż Kruszyna	7	7	7:17
13. Victoria Wrząca	7	6	8:17
14. Zorza Stosinko	7	3	8:15
15. WKS Nożyno	7	2	9:15
16. Błękitni/Salus Bierkowo	7	0	3:48

B klasa

Grupa I		Grupa II	
Tabela		Tabela	
1. Sokół /Jantar	7	14	33:8
2. Sokół	7	14	22:10
3. Czarni 2001	7	13	20:7
4. Dom-Star Domaradz	7	12	20:12
5. Krokusy Stowięcino	7	11	20:17
6. Tuka Wodnica	7	7	11:15
7. Victoria Wrząca	7	6	7:15
8. Błękitni/Salus	7	0	3:48
1. Magie	7	20	30:8
2. Inter	7	13	13:11
3. Smoki	7	12	16:10
4. Stupia	7	11	16:14
5. Zawisza	7	10	9:16
6. Wiraż	7	7	7:17
7. Zorza	7	3	8:15
8. WKS	7	2	8:16

W SKRÓCIE

Zaległości

W niedzielę odbędą się dwa zaległe mecze w grupie A. O godz. 11.00 Gryf 95 II podejmować będzie Sokół Kuleszewo. O godz. 12.00 Diament Trzebielino zagra z Dębem Kusowo.

Puchar
Polski

Ostatnia runda Pucharu Polski szczebla podokręgu słupskiego Pomorskiego Związku Piłki Nożnej odbędzie się 17 listopada (niedziela) o godz. 12.00. Zagrają w nim Jabel Ustka - Echo Biesowice, Polonez Bobrowniki - Wybrzeże Objazda, Skotawia Dębica Kaszubska - Skotawa Budowo, Błękitni Głównicy - Karol/Magda Peplino, Diament Trzebielino - Prime Food Brda Przechlewo. Zwycięzcy zagrają już w przyszłym roku z zespołami z IV ligi, także z podokręgu gdańskiego.

Juniorzy

Wydział Gier Podokręgu Słupskiego Pomorskiego Związku Piłki Nożnej zweryfikował tabele klasy B juniorów po rundzie jesiennej.

Tabeia

Grupa I			
1. Sokół/Jantar	6	18	67:5
2. Sokół	6	10	21:16
3. Krokusy	6	9	16:23
4. Tuka	6	8	15:17
5. Czarni 2001	6	7	14:20
6. Victoria	6	4	8:30
7. Dom-Start	6	4	9:39

Grupa II			
1. Inter	7	18	13:5
2. Zawisza	7	15	22:11
3. Zorza	7	13	20:7
4. Smoki	7	10	14:17
5. Stupia	7	9	16:14
6. WKS	7	9	8:14
7. Magie	7	4	8:15
8. Wiraż	7	3	6:24

(res)

Informacje sportowe z Twojego regionu prost© do domu!

Dziennik Bałtycki

Zamów prenumeratę
0 800 1500 26

Lekarka: może popełnitam pomyłkę

Na oko była zdrowa

14-letnia Ewelina z Jerzkowic, która ucierpiała w "wypadku samochodowym" została po opatrzeniu ran odesłana z bytowskiego szpitala do domu z diagnozą, że ma tylko stłuczony mięsień. Po kilku dniach cierpienie trafiła do szpitala w Słupsku. Okazało się, że ma pęknięte kości: łonową i kulszową. Dwa tygodnie temu Ewelina, jak każdego dnia, wyszła z domu na poranny autobus, aby dojechać do szkoły w Czarnej Dąbrówce. Na ulicy została potrącona przez opla. Zanim kierowca zdołał wyhamować, jeszcze kilka metrów wiozł ją na masce. Zrobił później wszystko, aby jej pomóc. Przy pomocy rodziny zawiózł do ośrodka zdrowia w Czarnej Dąbrówce.

Od lekarza do lekarza

O wypadku dowiedziałam się, kiedy córka została przewieziona do ośrodka zdrowia - opowiada Agnieszka Wolska, mama Eweliny - W przychodni założono jej szynę usztywniającą na prawą nogę i skierowano na izbę przyjęć bytowskiego szpitala. W Bytowie przeżyliśmy prawdziwy koszmar. Już na izbie przyjęć pielęgniarka potraktowała nas jak intruzów. Najpierw wykrzykiwała, że należało jechać do przychodni a potem stanowczo twierdziła, że nie ma lekarza. Rę-

ce opadały mi z bezradności. Wreszcie po kilku minutach udało się ściągnąć lekarza. Doktor stwierdziła, że to tylko silnie zbity mięsień. Zdjęto też córce szynę z nogi. Nie zrobiono żadnego prześwietlenia. Lekarka na koniec poinformowała, że następnego dnia ból będzie mocniejszy i tak było. Ewelina płakała. Nie mogła chodzić. Sobota i niedziela była dla niej koszmarem. W poniedziałek rodzice zawieźli ją ponownie do ośrodka zdrowia w Czarnej Dąbrówce.

W gipsie do grudnia

- Dziewczynka, gdy trafiła do mnie była cała obolała - mówi Maria Nowak, lekarz z Ośrodka Zdrowia w Czarnej Dąbrówce. - Podejrzywałam złamanie i prześwietlenie było konieczne.

Ewelina dostała skierowanie do szpitala, ale tym razem w Słupsku.

- Tam natychmiast córką zajął się chirurg - opowiada mama dziewczyny - Okazało się, że ma złamaną kość kulszową i pękniętą miednicę. Założono jej gips na obie nogi i prawie połowę pasa. Aż boję się pomyśleć co mogłoby się stać, gdybym zdała się tylko na diagnozę lekarki z bytowskiego szpitala.

Moja wina

Doktor przyjmująca dziewczynę przyznaje, że być może popełniła pomyłkę.

- W momencie, kiedy dziewczynka została przy-

wieziona na izbę przyjęć chodziła i stała o własnych siłach - zapewnia. - Miała otarty naskórek i kilka siniaków. Nic nie wskazywało na poważniejsze obrażenia, tym bardziej, że została przywieziona prywatnym autem. Kilka razy machała nogą i nie czuła bólu. Zaleciłam mamie obserwowanie dziecka. Poinformowałam o bólach i że może pojawić się krwiak. Sądziłam, że będziemy współpracować. W tym przypadku być może zaszła nieścisłość i prześwietlenie powinno być zrobione. Trudno mi o tym teraz mówić. Jestem daleko od tego, aby robić komuś krzywdę. Liczyłam na to, że w razie zmian stanu chorej rodzina skontaktuje się ze mną.

Rodzice dziewczynki kilka dni temu złożyli oficjalną skargę na lekarkę do dyrektora bytowskiego szpitala. 14-letnia Ewelina w gipsie zostanie do 10 grudnia. Potem czeka ją jeszcze kilkumiesięczna trudna rehabilitacja.

Gabriela
Gusztyn-Popławska



Ewelina Wolska nie może się poruszać. Casy czas znajduje się pod opieką matki.

Fot. M. Metel

Sprawdzamy



Fot. L. Literski

Jarosław Czerechowski

oficer prasowy bytowskiej policji

Prowadzimy postępowanie wyjaśniające w sprawie tego wypadku. Na pewno kierowca był trzeźwy. Na razie nie wiadomo, jak doszło do tego wypadku. Obecnie przesłuchiwanie świadków i uczestnicy zdarzenia. Gdyby okazało się, że to kierowca jest odpowiedzialny za spowodowanie wypadku drogowego, to grozi mu do 3 lat więzienia.

Wszystko wyjaśnimy



Fot. L. Literski

Lech Wiszniowski

dyrektor szpitala w Bytowie.

Wszystkie rany dziewczynki zostały opatrzone i zszyte. Dlaczego nie zostało zrobione też prześwietlenie, dopiero wyjaśniamy. Przypuszczam, że nastąpił błąd w sztuce lekarskiej. Lekarka nie sądziła, że rany mogą być aż tak głębokie. Prawdopodobnie zostanie ukarana naganą pisemną z wpisaniem do ^j± akt. Wyjaśniałem też sprawę potraktowania tych państwa przez pielęgniarkę. Ta wszystkiemu zaprzeczyła.

REKLAMA

PRACA

SZUKAM PRACY

ZATRUDNIĘ

KONSULTANTKI Oriflame, 058/58-830-98

PRZEDSTAWICIELI handlowych zatrudni dział sprzedaży 2500,- miesięcznie, 623-54-59

TAPICERA - 058/349-78-61, 0506-85-77-85

ANGIELSKA firma ubezpieczeniowa ROYAL poszukuje osoby z PUN-u, 0-606-36-70-38

MŁODYCH, uczciwa praca w bezpośrednim kontakcie z klientem, 1200-2500,- miesięcznie, 664-07-97

OSOBY odważne, konsekwentne i nie bojące się nowych wyzwań zapraszamy do współpracy, 0-606-36-70-38

POSZUKUJEMY osoby o etycznym stosunku do pracy, 0-606-36-70-38

PRACOWALEŚ w Niemczech, Holandii, Austrii, odbierz podatek najtaniej! Najskuteczniej! 058/301-82-63

MASAŻYSTA, refleksoterapeuta, naturoterapeuta*chiropraktyk- szuka pracy przy gabinecie, 0503-372-528, (058) 664-39-11

MURARZ - kominki tradycyjne i obudowy wkładów, montaż ogrzewania powietrznego, (059) 862-65-89, (0693) 31-43-20

KOREPETYCJE z matematyki, Wiłko i okolice, (059) 861-11-66

WYKSZTAŁCENIE średnie, młoda, może być chatupnictwo, pilnie, (059) 866-23-49

AUTO MOTO

SPRZEDAM

DACIA 86 r., stan dobry. 059/846/45/29 po 19.

DAEWOO Matiz 99 r., srebrny metalik, 14300 zł. 0-501-710-064

FIAT 126 BIS, niebieski, 1988 r., cena 1.100 zł, Czersk, tel. 052/398-64-53 lub 0502/030-811

FIAT 126 p, 96r., cena do uzgodnienia, pilnie. 059 840-41-78, 0-602-753-441

FIAT 126P 83 r., przegląd 03.03. 0-694-190-589

FIAT 126P BIS, 1991 rok, biały, 2 opony zimowe, garażowany, stan bardzo dobry, 0-607-703-232

FORD Fiesta 1998 r., diesel, tel. 052/398-92-68 lub 0505/367-536

FORD Mondeo 2,016V, ciemnofioletowy metalik, 97 r., pełne wyposażenie, 26500 zł, 059/845-88-08

FORD Sierra, 1987 r., benz./gaz, szyberdach, hak, radiomagnetofon, cena 6.800 zł (do uzgodnienia), tel. 0503/977-069

FORD Transit, 2,5, 1991 r., diesel, osobowo - towarowy, tel. 0608/036-746

JELCZ 315, 1980 r., skrzyniowy - wywrotka, sprzedam lub zamienię na osobowy, tel. 0604/888-261

MAZDA 323 89 r., 7000 zł, 5 biegów. 059 843-64-47

MERCEDES 123, 300 D, "1978, bogata wersja- 0604-367-119

MERCEDES 190 2,5D, 89r., 260000 km, 17000 zł. 0-503-100-147

MERCEDES 190 2,5(5 89r., 270000 km, 17000 zł. 0-503-100-147

MERCEDES 200D, I rej. 1989 r., po remocie, cena 4.800 zł, tel. 052/398-47-53

MERCEDES 87 r., diesel, stan dobry. 0-604-505-871

OPEL Astra Combil, poj. 1.6i, 92 m kw, czarny metalik, relingi, wspomaganie kierownicy, centralny zamek, bezawaryjny, *el. 052/397-81-95 lub 0501/464-566

OPEL Astra kombi 1,7 TDI96 r., ABS, poduszki, alarm. 0-600-377-892

OPEL Kadett, 8.300 zł, 1991 r., 1,6 benz., srebrny metalik, posiada dokumenty, ważny przegląd, tel. 0504/796-101 lub 052/398-18-01

OPEL Kadett 13B, 1983 r., 5-drzwi, hak, szyb., stan dobry, tel. 0504/623-255

OPEL Vectra, 1,7 diesel, 1990 rok, cena 12000 zł, 0-59/86-14-404

OPONY zimowe, 4 szt., Kormoran, 145x70 R 13 KPL cena 220 zł, tel. 052/397-06-27 lub 052/397-37-04

PEUGEOT bus J5, poj. 2,0, benzyna/gaz, 1986 rok, cena 4900 zł, 0-503-754-242

POLONEZ Cargo 95r. 059 844-22-46, 0-602-364-943

REANULT Laguna, 1998 r., bordo metalik, cena 25.000 zł, 5 - drzwi, el. szyby, stan idealny, AA, B/W, pilnie!, tel. 0607/578-177

REANULT Traffic, poj. 2,0, diesel, 1984 r., stan dobry, cena 4.000 zł, tel. 052/397-85-53

SEAT Ibiza 97 r., 0-692-800-143

SKODA Favorit, 1990/91 rok, cena 4800 zł, 0-59/86-12-181

SKODA Felicia 96 r., stan dobry, czerwona. 059/814-56-63

STAR 200, 1978 r., kabina 1987 r., nowe burty, tył opony nowe, nowe akumulatory, silnik po remoncie, 1.000 km, wywrót 3 stronny, stan bardzo dobry, cena 5.500 zł, lub zamienię na samochód osobowy, tel. 0604/888-261

TARPAN 1988, instalacja gazowa, plastikowa skrzynia, stan dobry, 821-83-16, 0-604-407-172

VECTRA, 1,8, 1990 r., złoty metalik, CZ, H, K, R, WS, stan bardzo dobry, cena 11.500 zł, tel. 052/397-80-76

VW Golf, 86 r., benz, biały, dwudrzwiowy, 5400 zł. 059/844-04-42

VW Golf IV 1,9 SDI, 1998/99, szyberdach, ABS, WK, CZ, granatowy, cena 31000 zł, 0-59/86-24-367

VW Transporter T2 - części. 059/843-27-32

A! **Gotówka** osobowe do 30.000,- 552-48-88

IZOTERMA (sama buda) o wym. 3,8x2x2, stan bdb, (0608) 609-39-74

MOTOCYKL Jawa TS 350, 1990 r., stan bardzo dobry, tel. 052/398-64-98 Czersk

MZ-ETZ 150 lub zamienię na simsona oraz silnik do jawki, 822-63-16

OPONY zimowe - okazynie sprzedam, 175x70x14, 4 szt., tel. 052/398-28-31 po godz. 17

PRZYCZEPKA samochodowa, tel. 052/397-33-34

SIEWNIK zbiorowy S0-0432 Poznań, stan idealny, 0-606-35-92-53

SIMPSON Skuter, 1989 r., stan bardzo dobry, cena 1.850 zł do uzgodnienia, Chojnice, tel. 0691/653-990

SKRZYNIA 5 - biegowa po remocie, most, sprężło, opony do Polonez, Czersk, tel. 052/398-64-98

YAMAHASZP 600 po pełnym tuningu, w pełni przygotowana. 0-691-507-927

KUPIĘ

100- auta powypadkowe
0604-235-892

I 000- auta rozbite,
0604-228-214

I 000- powypadkowe,
rozbite, (058) 556-96-25,
0604-846-202

looaута powypadkowe
(094)-341-68-53

! 00 auta powypadkowe
0604-412-810

A! Osobowe, gotówka natychmiast 058/554-20-22

FIAT Punto, Brava, Siena, Seicento lub inny, 0505/037-647, 058/56-139-14

FIAT Punto, Brava, Uno, 058/56-111-72, 0691/76-10-79

OPEL Astra, Corsa, Vectra, 058/56-139-78, 0501/675-382

OPEL Astra, Corsa, Vectra, Kadett lub inny, 0606/385-862, 058/56-139-14

POLONEZ powyżej 1993, może być do kosmetyki, 058/56-139-14, 0606/385-862

RENAULT 19 lub Megane, 0691/76-10-72, 058/56-111-72

AUTA- powypadkowe, uszkodzone. rozbite- 0603-213-620

GOTÓWKA zachodnie od 1990, 0606/753-410

MOTOCYKL Stary do 1950 roku, produkcji polskiej lub zachodniej, 0-603-183-605

POWYPADKOWE, uszkodzone, zachodnie, 671-59-62, 0601/800-490

SILNIK 2,2 Kw, 300 obr. - 220V, tel. 052/398-70-36

AUTOWYNAJEM Zastępcze-Refundacja z OC, 058/552-75-22, 0601/651-672

NIERUCHOMOŚCI

SPRZEDAM

BOLSZEWO- dom, stan surowy zamknięty, 70 m + poddasze, 100000 zł, 0692-898-835

BOROWY Młyn działki budowlano-rekreacyjne nad jeziorem Gwiazda, 0-501-52-74-94

CEWICE 2 ha ziemi, wszystkie media, przy drodze GŁOW-NEJ, 0-59/86-14-404

CEWICE działka budowlana, tania, 0-59/86-14-404

CHOJNICE - 1/2 domu, wysoki parter, 96 m kw, garaż z tarasem, 24 m kw, ogród 600 m kw, tel. 0603/278-479

CHOJNICE - M-4 na parterze z balkonem (70,77 m kw), opomiarowane, piwnica z oknem własnościowe, tania, tel. 0691/661-366

CHOJNICE - mieszkanie 60 m kw, na osiedlu 700 - lecia, tel. 052/397-63-86

CHOJNICE -mieszkanie własnościowe M@, 3 - pokoje, tel. 052/397-13-56 lub 0503/581-059

CHOJNICE -mieszkanie własnościowe na osiedlu 700 - lecia, 60,2 m kw, 3 - pokoje, IV piętro, tel. 052/397-55-39

CHOJNICE -mieszkanie własnościowe w centrum (Rynek), IV piętro, 51,5 m kw, PCV, tel. 0604/219-417

CZERSK - M-4, tania, 70,77 m kw, parter wysoki, nowe budownictwo, opomiarowane, 6 - letnie, blok murowany, tel. 0691/661-366

CZERSK - M-4, własnościowe, 70,77 m kw, tania, 6 - letnie, blok murowany, nowe budownictwo, opomiarowane, tel. 0691/661-366

CZERSK - M4, 60, 2 m kw, parter, 3 pokoje, kuchnia, łazienka, WC, tel. 0506/653-156

CZERSK - pilnie sprzedam M-4, 6 - letnie, blok murowany, parter, 70,77 m kw, lub zamienię na mniejsze z dopłatą, tel. 0691/661-366

DAMNICA działka 2 ha. 059/810-88-11

GDAŃSK Wiślinka, mieszkanie 3-pokojowe, 61 m kw., CO, telefon, 52 tys. zł, tel. (0609) 47-84-68, (058) 683-88-53

YNNIA centrum – mieszka-
nia 2 pokojowe sprzedam,
74 m kw, po remocie, tel.
0502/579-743

GOŚCICINO- działka budowlana
(865 m), prąd, woda bli-
sko, tania, 058/678-00-66

GOŚCICINO k. Wejherowa-
działka budowlana, tanio,
0691-796-397

JERZWAŁD pojezierze itaw-
skie dom 175 m kw. nowy, ca-
łoroczny, wysoki standard,
działka 7100 m kw. z linią
brzegową jeziora tel.
0608/090-434.

KLUKOWA Huta, dom w suro-
wym stanie, 684-34-84

KOPAŃ gm. Darłowo, działka
30 arów nad jeziorem,
1200 m od morza, 094/314-
18-39

KOŚCIERZYNA, koło szpitala,
sprzedam działkę budowlaną
430 m kw., tel. 686-60-26

KRĘPA Słupska, dom nowy,
komfortowy, las, strumień, za-
cisze. 059 841-44-20

KRĘPA Słupska, nowy dom,
komfortowy, las, staw, zaci-
sze. 059 841-44-20

ŁĘBÓRK (garaż przy ul. Orliń-
ski) 0-59/86-31-041

ŁĘBÓRK garaż ul. Czołgo-
stów, 0-604-204-921

ŁĘBÓRK garaż ul. Komuny
Paryskiej, 0-59/86-23-420

ŁĘBÓRK kawalerka 0-59/86-
26-437

ŁĘBÓRK mieszkanie 3 poko-
je, I piętro, 0-59/86-27-188, 0-
602-551-249

ŁĘBÓRK mieszkanie 3 pokoje
z wygodami, 0-59/86-24-241,
0-505-733-412

ŁĘBÓRK mieszkanie
43 m kw, własnościowe (2 poko-
je + kuchnia), II piętro, Ume-
blowane, niski czynsz, ogrze-
wanie elektryczne, cena
jakość do uzgodnienia,
OSBO-32-57-426

ŁĘBÓRK Mosty działka bu-
dowlana 958 m kw, 0-607-
428-415

ŁĘBÓRK pawilon handlowy
w centrum 25 m kw +18 m kw
powierzchni magazynowej,
cena 50000 zł, 0-503-755-288

ŁĘBÓRK pawilon handlowy
wolnostojący, os. Sportowe,
0-506-664-045

ŁĘBÓRK sklep w Centrum
Handlowym, 60 m kw, 0-
59/86-23-420

LUBKOWO budowlana,
1923 m, 80 m od jeziora,
uzbrojona, 0600-216-103,
(058) 676-75-16

NOWA Wieś Łębowska, dział-
ka budowlana, 0-606-35-92-
53

NOWA Wieś Łębowska działki
budowlane – prąd, woda, 0-
606-474-115

NOWA Wieś Sztumska
dom 200 m kw. działka
960 m kw. wszystkie me-
dia tel. 055/277-17-44

REDA- 48 m, 2- pokojowe, II
p., całkowicie wykończone-
komfortowo, (058) 672-18-84

RUMIA- działka budowlana,
642 m, 30 USD/ m, (058) 672-
82-13

RUMIA- mieszkanie 3- poko-
jowe, 82 m, 3- letnie, II/ II,
(058) 679-39-05

SKÓRCZ, dom wolno stojący,
działka 800 m kw., tanio,
0691/751-310, 0692/693-649,
0506/960-343

SŁAWNO kawalerka na pod-
daszu, niedokończony re-
mont, 18000 zł. 0-502-875-
117

SOMONINO k. Kartuz- dział-
ka budowlana 1080 m, uzbro-
jona, (058) 670-60-37, 0606-
983-539

USTKA okolice, 7,66 ha ziemi
z umową na wiatrak. 059 846-
29-22

WEJHEROWO (os. Przyjaź-
ni)- mieszkanie 3- pokojowe,
69,2 m, wysoki standart, (058)
672-76-68

WEJHEROWO (ul. św. Jana)-
nowa, słoneczna kawalerka,
.29 m, (058) 672-19-88 po
20.00

WEJHEROWO- kawalerka,
balcon, 27 m, atrakcyjna, no-
we okna, niski czynsz, (058)
672-28-77

WEJHEROWO- mieszkanie
3- pokojowe, 53 m, II p., za-
dbane, 0605-463-578

WEJHEROWO- okazja,
64,5 m, po remoncie, 83000 zł
(do uzgodnienia), 0600-220-
886

ZIELONA Huta – ziemia
1,6 ha, atrakcyjnie położna
nad rzeką, tel. 059/833-10-59

CHATY- domy z bali 089/622-
68-45 www.wasco.pl

DZIAŁKĘ letniskową nad
pięknym, czystym jeziorem,
możliwość na raty. 059/810-
92-57

BOLSZEWO k. Wejherowa-
odnajmę mieszkanie 2- poko-
jowe, preferowane bezdzietne
małżeństwa, (058) 676-63-90

BYDGOSZCZ – mieszkanie
w centrum, IV piętro, wynaj-
mę, tel. 0601/672-543

BYTÓW poszukuję mieszka-
nia do wynajęcia, 0-607-337-
764 lub 0-606-210-272

BYTÓW wynajmę lokal o po-
wierzchni 82 m kw, ul. Jana
Pawła II, drugie piętro, (059)
822-33-89

GDYNIA- okazja! Budynki
magazynowe, produkcyjne,
biurowo- mieszkalne, 4.500m,
350.000.- 0601/20-33-79

KARTUZY wynajmę lokal
w centrum, 0-503-145-481

KOŚCIERZYNA, odnajmę sa-
modzielne mieszkanie, pokój,
kuchnia, łazienka, 33 m kw.,
tel. 0608/078-804

ŁĘBÓRK, 3-pokojowe miesza-
kanie do wynajęcia, (059)
862-58-09, (0604) 85-42-16

ŁĘBÓRK lokal na sklep do
wynajęcia, 0-604-133-628, 0-
59/86-23-372

ŁĘBÓRK mieszkanie 65 m kw
sprzedam lub zamienię na
Słupsk, 0-59/86-23-485

ŁĘBÓRK sprzedam lub wy-
najmę mieszkanie 3 pokojo-
we, 0-59/86-27-188, 0-602-
551-249

ŁĘBÓRK wynajmę 2 pokoje
dwuosobowe, najchętniej
uczniom, 0-691-563-006

ŁĘBÓRK wynajmę kawalerkę,
płatne z góry, 0-59/86-26-437

ŁĘBÓRK wynajmę mieszka-
nie lub kawalerkę od zaraz –
pilne, 0-608-119-649

ŁĘBORK zamienię 3 pokojo-
we mieszkanie 60 m kw na
2 pokoje z dopłatą, 0-59/86-
24-241, 0-505-733-412

ŁĘBORK zamienię mieszka-
nie lub dwa na domek, 0-
59/86-21-606

ŁĘBORK zamienię mieszka-
nie lub dwa na domek, 0-
59/86-21-606

PORAJ sprzedam pół domu
lub zamienię na mieszkanie,
0-606-683-039

SŁUPSK, centrum- 40 m,
0607/699-661

SŁUPSK garaż wynajmę.
059/843-27-32

SŁUPSK stancje dla studentek
jedo i dwuosobowe, wygody.
059 844-00-16, 0-602-313-044

SŁUPSK wynajmę pokój
ucznicy. 059/843-82-10

SOPOT blisko Uniwersytetu,
odnajmę mieszkanie studen-
tom, 2 pokojowe, 058/533-87-
09

STAROGARD Gd.- centrum.
Dom Handlowy Vincent- boxy
do wynajęcia. Atrakcyjne wa-
runki (058) 775-03-00

DO wynajęcia mieszkanie oraz
pokoje, dostęp kuchnia, łazien-
ka, umeblowane, bezdzietnym,
(059) 862-09-75

KONTENERY
magazynowe,
chłodnicze-
„Balticon”.
Tel. (058) 663-00-79,
kom. 0605-051-328

KUCHENKA elektryczna z bla-
tem ceramicznym, nowa, ener-
gooszczędna, 1200 zł, Łębork,
(0504) 95-37-23

KUCHNIA elektryczna, lodów-
ka, rożen elektryczny, pralka.
059/847-26-20

KUCHNIA elektryczna, lodów-
ka, rożen elektryczny. Tanio.
059 847-26-20

ŁODÓWKO – zamrażarka Pol-
lar, cena 120 zł, tel. 052/398-
90-80 Czersk

MEBLE kuchenne, szafki stoją-
ce, wiszące, stół, kolor niebie-
ski z beżem, 550 zł, (0504) 95-
37-23

MEBŁOŚCIANKA, ława, stan
idealny, używana, tanio, 0-
59/86-21-316

MEBŁOŚCIANKA segment,
mahoni, 4 m, 0-59/86-21-316

PIEC CO, nowy, tanio, do domu
jednorodzinne, tel. 052/398-
33-19

INNE
GARAŻE ocynkowane,
3x5 wiaty, raty, trans-
port i montaż, (058)
778-14-22, 0600-22-12-
13

TURYSTYKA I SPORT

RÓŻNE
BAŁTYK- Stegna, andrzejki,
sylwester, szkolenia, wesela,
(055) 247-72-37, 247-72-57

BUTOROLKI angielskie, nie-
używane, sprzedam,
059/858-52-40 7.00-21.00

ŁYŻWOROLKI, nowe, nie
używane, rozmiar 40, tel.
052/397-30-81

PRZYCZEPA do łodzi, nowa,
komletna, cena do uzgodnie-
nia, tel. 052/397-30-81

ZDROWIU URODA

RÓŻNE
0600/558-930. Ginekologia.
Zabiegi.

NARYBEK i kroczek karpia
sprzedam. 059 810-21-37

OWCZAREK Kaukaski, kupię,
tel. 052/398-20-88 po godz.
19

OWCZARKI niemieckie,
szczeniata- sprzedam, 300 zł,
(058) 671-48-71

PROSIĘTA sprzedam.
059/857-77-24

RATLERKI 671-00-99

ROTTWEILERY rodowodowe
500 zł 055/279-59-50
0606/275-844

ROŚLINY

RÓŻNE
CHOINKI hurtowo sprzedam,
058/684-25-00

CHOINKI hurtowo sprzedam,
058/684-29-00

CHOINKI sprzedam, 058/684-
30-11, 0601-970-983

CHOINKI sprzedam, 058/685-
50-29, dzwonić po 20

CHOINKI z plan-
tacji, 20.000 sztuk sprze-
dam, 604-49-23-39

CIAGNIK C-330, MF Fergu-
son 255, Forsmit ZT 303 D –
100 KM 4x4, Bizon Z 056 –
1989 r., Piast ładowniśc
2,5 tony, Kos, rozrzutnik obor-
nika jednoosiowy, i inny
sprzęt, 058/684-32-92, 0601-
160-439

HEBLARKE sprzedam, cena
do uzgodnienia, 0600-817-
578

HYDROFOR ocynkowany
200 litrowy, mało używany,
sprzedam. 059/846-45-29 po
19.

MASZYNA do mielenia kitu,
250 zł, maszyna do mocowa-
nia nap, 250 zł, Łębork,
(0504) 95-37-23

MASZYNY stolarskie, skup,
sprzedaż, zamiana, 0602-
459-611

PIŁA elektryczna 1500 W, 0-
59/86-12-496, 0-602-295-791

PIŁĘ do cięcia drzewa, uni-
wersalną, pilnie sprzedam.
059 847-53-36

SPRĘŻARKA 8 atm. 450 zł,
sprzedam, (0504) 95-37-23

SZLIFIERKA do szlifowania
(matowania) podłóg, „tależo-
wa”, kupię, tel. 052/398-70-36

ŚRUTOWNIK Bąk, wał śruto-
wy, pług 3 – skibowy, sprze-
dam tel. 052/397-52-47

INSTALACJE gazowe
w samochodach monta-
ż-servis zakład autoryzowa-
ny, homologacja ITS, mon-
tuujemy wszystkie systemy
gazu, zadzwoń zapytaj,
Auto- Sech, tel. 059/834-
34-61, tel. kom. 0606/833-
682

KREDYTY gotówkowe, po-
życzki hipoteczne, Firma Part-
ner, Łębork, Al. Wolności 30
0-59/86-22-292, 0-602-32-99-
45

MATEMATYKA Łębork, 0-
605-957-821

MATEMATYKA Łębork, 0-
605-957-821

NAPRAWA elektronistalacji,
odgromówki, pomiary, zero-
wanie. 059 844-00-16, 0-602-
313-044

OGRODZENIA, balkony, pro-
dukcja, montaż, z metalu, so-
lidne, tanie, 0-692-291-116

INNE

SPRZEDAM

AMPLIUNER Aiwa, nowy,
roczna gwarancja, taniej niż
w sklepie, tel. 0501/745-748
lub 052/397-12-14 Chojnice

AMPLITUNER kina domowe-
go Aiwa, nie używany, oryginalne
opakowanie, rok gwa-
rancji, taniej niż w sklepie,
Chojnice, tel. 0501/471-322

BRYCZKA konna, (059) 821-
87-64

GRA Playstations, z jednym
padem, cena 220 zł, Chojni-
ce, tel. 0604/181-903

KOLEJKA Elektryczna „HO”,
lokomotywy, wagony, tory,
rozjazdy, zasilacz prądu,
domki, tel. 052/397-04-10 po
godz. 17

KOMBINEZON do chrztu, roz-
miar na roczne dziecko, 609-
271-183

KOMPLETY orkiestrówek na
5-10 osób, czardasze, walce,
wiązanki operetkowe. 059
842-12-44 po 20.

KURTKA skórzana, skóra ba-
rania, dla dziewczyny, rozmiar
38, tel. 0504/237-336

LADA chłodnicza – 2700 zł,
regat chłodniczy – 3200 zł,
krajalnica – 1000 zł, kłoc –
200 zł, rożen na 8 kurczaków
– 2100 zł, 0-606-733-459, 0-
606-597-571

ŁĘBÓRK 10 tomów J. Londo-
na z 1957 roku, 0-59/86-31-
467

ŁĘBÓRK plot betonowy, seg-
mentowy, 0-59/86-31-467

PIANINA! używane! (gwa-
rancja, transport) 0601/20-
33-79

SONY Playstation, cena
200 zł, tel. 0604/181-903

SUKNIA ślubna, biała, roz-
miar 38, na wzrost 160 cm,
góra a'la gorset, wiązany z ty-
łu, dół wielowarstwowy, we-
lon+rękawiczki gratis, cena
450 zł, 0-59/86-20-886

SUKNIA ślubna, długa, biała,
I właściciel, 200 zł, (058) 676-
18-81, 676-19-81

SZLAFROKI satynowe, ko-
szulki, piżamki, komplety- po-
leca producent. 042/650-25-
01, 0504/184-652

WÓZEK dziecięcy (nowy, nie
używany), holenderskiej firmy
„Kamoa”, głęboki, sportówka,
nosidełko, śpiwór, koła na-
dmuchiwane, kolor grafitowy
wykończony jasnym beżem,
nowoczesny, tel. 0604/966-
746

WÓZEK dziecięcy, nie używa-
ny, nowy, holenderski Kamoa,
wózek – sportówka, głęboki,
nosidełko, śpiwór, kolor grafit,
tel. 0604/966-746

WÓZEK głęboki + spacerów-
ka, nowa, włoski, Inglesina,
w wyposażeniu folia przeciw-
deszczowa, parasolka, atrak-
cyjny wygląd, bardzo dobra
jakość, tel. 0504/237-336

WÓZKI dziecięce: głęboki +
sportówka, sportówka stan
bardzo dobry, tel. 052/397-78-
09

KUPIĘ

BARAKOWÓZ na kołach, 0-
693-62-66-68

BRZOŻE czereśnie, olchę,
drewno tartaczne – 0502-
241-760

PIANINA! kupujemy! (058)
341-52-40

PRODUKTY rolne, ogrodn-
cze, produkowane tradycy-
nie, również przetworzone,
0601-582-784

SŁOWNIK Polsko – Chorwa-
cki, tel. 0601/956-846

INNE

AKWARELE i publikacja z Po-
morza. Www. hiazintus.com

ZESPÓŁ Foxband (wesela,
bankiety). 0-601-808-883

OKNA TYTANOWE
teraz nowa niższa cena!
Gdańsk ul. Kartuska 377 tel. 058 302 66 57; Gdynia ul. Mściwoja 3 tel. 058621 70 59; ul. Hutnicza 35tel. 058 66388 66;
Kościerzyna ul. Wojska Polskiego 1A tel. 058 686 76 14;
Rumia ul. Sobieskiego 62 tel. 058 671 05 10; Sopot Al. Niepodległości 705 tel. 058 550 76 02; Wejherowo ul. Ofiar Piaśnicy 1A tel. 058 672 03 25; Żukowo ul. Armii Krajowej 1A tel. 058685 98 09
www.ms.pl @0801 608 608

PRALKĘ automatyczną, gwa-
rancja. 059 844-22-46, 0-602-
364-943

RADIO kuchenne Samba, ce-
na: 20 zł, (058) 672-50-16

RURY fi 100, 4 szt., dł. 12 m,
120 zł/szt., fi 80 4 szt., dł. 12 m,
120 zł/szt., fi 5

MINAŁ TYDZIEŃ

Przy zielonym stole

TENIS. W Półcznie odbyła się Powiatowa Olimpiada Młodzieży w tenisie stołowym. W kategorii dziewcząt i chłopców każdą szkołę reprezentowało po dwóch zawodników.

W szkołach podstawowych w kategorii dziewcząt zwyciężyły uczennice z Borowego Młyna: Angelika Buczkowska i Lucyna Trzebiatowska. Drugie miejsce zajęła SP z Nakli a trzecie SP Pomysk Wielki.

W kategorii chłopców zwyciężyli uczniowie z Borzytuchomia: Marcin Borniak i Tomasz Gawin. Drugie miejsce zajęła SP Borowy Młyn, a trzecie SP Półczno.

W kategorii gimnazjów dziewczęta ze Studzienic: Marta Ringwelska, Sabina Czyryca zajęły pierwsze miejsce. Drugie były uczennice Tucho-mia, a trzecie z Borowego Młyna.

Wśród chłopców zwyciężyli uczniowie Gimnazjum nr 1 z Bytowa: Robert Borzyszkowski, Mateusz Megier, przed Borzytuchomiem i Naklą.

Biegowe igrzyska

LEKKOATLETYKA. W Kwidzynie odbyły się Wojewódzkie Igrzyska Młodzieży Szkolnej w Biegach Przełajowych. Wystąpili w nich także reprezentanci bytowskich klubów. Oto wyniki reprezentantów bytowskich klubów w poszczególnych konkurencjach:

Szkoły Podstawowe - chłopcy

6. Andrzej Skiba - SP Borowy Młyn

Gimnazja - dziewczęta - 1987-89 - 1500 m

5. Anna Latuszewska - Talex Borzytuchom, Anita Lewandowska - Baszta Bytów, 24. Joanna Kłaczynska - Olimpia Bytów, Katarzyna Szarzyńska - Baszta, Anna Jasiulewicz - Baszta

Gimnazja - chłopcy - 1987-89 - 2000 m

21. Mariusz Wypijewski - Olimpia, 22. Jarosław Wnuk-Lipiński - Olimpia, 23. Andrzej Wolski - Olimpia, 57. Jarosław Cichosz - Baszta. 62. Krzysztof Gliszczynski - Olimpia, Marcin Wicher - Baszta

Licea - dziewczęta - 1984-86 - 1500 m

6. Dorota Treder - Talex, 8. Krystyna Gliszczynska - Baszta, 10. Ewelina Dolna - Olimpia, 30. Monika Małek - Talex

Licea - chłopcy - 1984-86 - 2000 m

6. Paweł Grzonka - Olimpia, 12. Przemysław Tomkowski - Talex, 16. Krzysztof Prabucki - Tato, 22. Tadeusz Zblewski - Olimpia, 25. Andrzej Iwaszko - Talex.

(ID)

ZAPOWIEDZI

Ostatnia kolejka

PIŁKA NOŻNA. W niedzielę rozegrana zostanie ostatnia kolejka Słupskiej Klasy Okręgowej. W najciekawszym meczu Bytovia Bytów będzie podejmowała Kaszubę Studzienice. Początek spotkania o godzinie 11. Bytowski zespół ma już tylko teoretyczną szansę na awans na pierwsze miejsce w tabeli. W drugim spotkaniu naszej gminy Orkan Gostkowo podejmować będzie Czarnych Czarne. Spotkanie rozpocznie się o godzinie 13. Oto pozostałe mecze: Unia Korzybie - Słupia Kobylnica, Wybrzeże Objazda - Jantaria Pobłocie, Sparta Sycewice - Karok/Magda Pępino, Start Miastko - Garbarnia Kępice, Prime Food Brda Przechlewo - Start Łeba, MKS Debrzno - Błękitni Motarzyno.

m

Piłka nożna. Remis Bytovii

Derby dla Kaszubii

Przedostatnia kolejka miała być szczęśliwa dla Bytovii Bytów. Po zwycięstwie w Łebie ze Startem liczone, że bytowski zespół zostanie liderem. Początek spotkania wskazywał, że jest to możliwe. Niewielkie boisko w Łebie bardziej sprzyjało gospodarzom, łatwiej było się na nim bronić. Mimo to zawodnicy Bytovii mieli przez większą część spotkania przewagę. Bramkę udało się strzelić dopiero 4 minuty przed przerwą. Szybka akcja lewym skrzydłem, zagranie na pole karne do niepilnowanego Kamila Chojnackiego, który nie miał problemów z umieszczeniem piłki w bramce. Po zmianie stron nadal stroną dominującą byli goście. Gospodarze grali bardzo prostą piłkę. Jedno podanie do wysuniętego napastnika stwarzało zagrożenie bytowskiej bramki.

Po jednym z takich zagrań piłkarze Startu doprowadzili do remisu. Piłkę skierował do bramki Emil Góra. Bytowiacy zaczęli grać nerwowo. Pośpiech nie zawsze idzie w parze z wynikiem. Mecz zakończył się remisem 1:1. To już 3 remis z rzędu bytowskiego zespołu!

W Studzienicach doszło do derbowego pojedynku pomiędzy Kaszubią a Orkanem Gostkowo. Spotkanie miało zadecydować, która z drużyn będzie miała szansę walczyć o byt w lidze. Początek spotkania to nerwowa gra obu drużyn. Goście pierwsi zdobyli bramkę. Zbigniew Leik przypomniał sobie, jak w poprzednim sezonie należał do czołowych strzelców w lidze.

Ta bramka tylko podrażniła gospodarzy. Z wielkim animuszem rzucili się do odrabiania strat. W 35 minucie Adam Sieprawski doprowa-



Kaszubia Studzienice po zwycięstwie nad Orkanem zajmuje 14 miejsce w tabeli.

Fot. Leszek Literski

dza do remisu. Po zmianie stron, na boisku dominował już tylko jeden zespół, Kaszubia. Kwestią czasu były kolejne bramki. Strzały Tomasza

Ignatowicza i Henryka Dargasa dały zasłużone zwycięstwo gospodarzom. Kaszubia^konała Orkana Gostkowo^1.

(11)

Piłka nożna: juniorzy

Czekając na wiosnę

Dobiegły końca rozgrywki w klasie okręgowej juniorów. Do rozegrania dwa zaległe spotkania mają jeszcze juniorzy Czarnych Czarne. Po tych meczach będzie znana tabela po rundzie jesiennej. Juniorzy młodsi zakończyli już swoje pojedynki. Spośród wszystkich drużyn powiatu bytowskiego najlepiej zaprezentowali się piłkarze Bytovii Bytów. W 11 spotkaniach mają 10 meczów wygranych i tylko jeden zremisowali. Dobre branki jest także imponujący, 70 strzelonych bramek i 8 straconych. W ostatnim spotkaniu pokonali

Garbarnię Kępice 7:3. W innych spotkaniach juniorów młodszych GKS Kołczygłowy przegrał z Orkanem Gostkowo 2:3, Kaszubia Studzienice przegrała z MKS Debrzno 0:4, a Start Miastko z Brdą Przechlewo 1:3, Czarni Czarne pokonali Unię Korzybie 5:0, Salos Słupsk wygrał z Błękitnymi Motarzyno 3:2. Juniorzy młodsi Startu Miastko zajmują po rundzie jesiennej 8 miejsce.

Nieco gorzej spisują się juniorzy starsi Bytovii Bytów. Na razie zajmują 2 miejsce w tabeli. W ostatnim spotkaniu rozgromili Garbarnię Kępice 10:1. W innych spotkaniach

TABELA GRUPY II											
Starsi						Młodsi					
1. Brda	9	27	47-16	1. Bytovia	11	31	70-8				
2. Bytovia	9	16	42-14	2. Błękitni	11	25	45-14				
3. Błękitni	8	16	41-18	3. Brda	11	24	34-20				
4. Czarni	7	15	29-10	4. Orkan	11	22	30-20				
5. MKS	9	13	20-23	5. Salos	11	19	31-21				
6. GKS	8	10	22-24	6. Czarni	11	18	19-24				
7. Kaszubia	9	10	25-31	7. GKS	11	15	31-29				
8. Orkan	9	8	18-23	8. Start	11	14	24-22				
9. Garbarnia	9	8	11-32	9. Kaszubia	11	13	30-36				
10. Unia	9	1	16-80	10. MKS	11	6	36-36				
				11. Garbarnia	11	4	10-*				
				12. Unia	11	3	2-*				

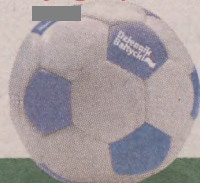
GKS zremisował z Orkanem 1:1, Kaszubia wygrała z MKS-em 6:1, a Czarni pokonali Unię 9:1. Drużyna juniorów starszych Startu Miastko wycofała się z rozgrywek.

Bezkonkurencyjnym zespołem jest Brda Przechlewo, która nie przegrała żadnego z 9 spotkań.

(W)

REKLAMA

Wydarzenia sportowe
z Twojego powiatu



w Dzienniku
w każdy wtorek

im. Św. Jana z Kęt

UWAGA! PROMOCJA LOKAT!
Lokaty terminowe:

oprocentowanie stałe	oprocentowanie zmienne
1 m-c 8%	18 m-cy 10,6%
3 m-ce 9,3%	24 m-ce 10,8%
6 m-cy 9,5%	36 m-cy 11,8%
9 m-cy 9,5%	
12 m-cy 10,5%	

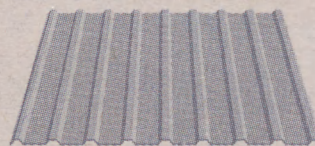
ROR, a'vista, rachunki bieżące dla osób prowadzących działalność gospodarczą - BEZ OPŁAT

UBEZPIECZENIA (bezpośrednio u Ciebie w domu)

Łębork, ul. Basztowa 8, tel. 862 17 05,
Bytów, Jana Pawła H 22, tel. 822-85-70 (71,72),

Człuchów, ul. Długosza 31, tel. 834 2310,
Słupsk, ul. Kościelna 2, tel. 841-01-40 2037507/0/1006

Zachodnie blachy ocynkowane 0,5 mm



blacha trapezowa 18 12,96 zł/m² blacha płaska 10/82 zł/m²

cena netto m2 powierzchni kryjącej; VAT 7%

2007442/E/049

Producent

Blachodachówki

Blachy trapezowe

Kasety ścienne

Panele ścienne

Płyty warstwowe

Belki żelowe

Hale ZET

Profile zamknięte



BALEXMETAL

Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C
tel. /O 58/ 778 44 44. fax /O 58/ 778 44 55
e-mail: balex@balex.com.pl

Oddział Gdańsk ul. Grunwaldzka 244, tel./fax /O 58/ 344 74 90
Oddział Słupsk ul. Dwernickiego 21, tel./fax /O 59/ 842 81 31
Oddział Tczew ul. 30 Stycznia 32, tel./fax /O 58/ 532 29 02

Dziennik
Bytowski

Stały dodatek do „Dziennika Bałtyckiego”
Redaktor prowadzący Grzegorz Popławski

REDAKCJA BYTÓW

Redaguje zespół oddziału „Dziennika Bałtyckiego”
Bytów, ul. W. Polskiego 2, tel. (059) 822-79-45
822-79-46; czynny w godz. 8-16

REDAKCJA GDAŃSK

Redaktor naczelny:
Maciej Siemieda, tel. 30 03 300
Z-ca red. naczelnego: Mariusz Szmidka
Artur Kiełbasinski

REKLAMA W TRÓJMIEŚCIE

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66,
300-32-10 fax 300-32-13
Gdynia, ul. Starowiejska 17/2
tel. (058) 660-65-20 do 33,
tel./fax (058) 660-65-02
Gdynia, ul. Świętojańska 141B
tel./fax (058) 622-74-79

REKLAMA W BYTOWIE

Bytów, tel. (059) 822-79-46
Bytów, ul. Wojska Polskiego 2

WYDAWCA

POLSKAPRESSE sp. z o.o. Oddział Prasa Bałtycka
80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11
Prezes Krzysztof Krupa

DRUK

Drukarnia CPP Oddział Gdańsk,
ul. Połęża 3
tel. 305 90 25, fax 305 90 24
Proj. graficzny - Krzysztof Ignatowicz, tel. 3003 128